

EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor., negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.
Hirdetési díj: Háromhatszöt petitsor egyszeri hirdetése 30 fill. Többszörös hirdetésért jutányosabb. Nyilntér: minden sor 40 fill.

Az Eperjesi Széchenyi-kör
s az Eperjesi Kereskedők és Keresk.-ifjak Egyesületének
hivatalos közlönye.

Szerkesztőség: Eperjesen, Fő-utca 55. sz.
Kiadóhivatal: Kósch ÁRPÁD könyvnyomtató-intézete
Eperjesen, Fő-utca 59. sz.

Városi közgyűlés.

Elénk érdeklődés mellett folyt le márczius 9-ikén, d. u. 3 órától kezdve, Eperjes szab. kir. város közgyűlése Két tárgy: a Galamb-utca elzárása — mely ellen paprikás röpiratot osztottak szét a képviselők közt — és a negyedik gyógyszerár ügye vonzott ennyire s tartott össze a túlfűtött teremben három órán át vagy 80 tagot. A tanácskozási terem hovatovább oly szűknek és rosszul felszereltnek bizonyul, hogy ezen a bajon hamarosan segíteni kell.

Napirend előtt Semsey Adolf és dr. Grynaeus Géza emlékét iktatták jegyzőkönyvbe; továbbá dr. Csatóry Ágost felszólalása alapján utasították a tanácsot, hogy a vízvezeték kezelésére és gondozására szabályzatot dolgozzon ki s megfelelő szakbizottságról gondoskodjék. Ugyancsak dr. Csatóry Ágost kifogásolta a rendőrkapitánynak azt az intézkedését, hogy a Főutcán a havat az úttestre hánytva a háztulajdonosok által, a mi — az idő újból hidegre fordulván — mesterségesen előidézett forgalmi akadályul szolgál. A polgármester válaszában kiemelte, hogy a hó gyorsabb elolvadása volt a cél; de helytelen volt a költségeknek a háztulajdonosokra való hártása, mert az úttestek gondozása a város kötelessége.

A napirend során tudomásul vették először is a polgármesternek azt a jelentését, a mely szerint a múlt év utolsó negyedében pénztárvizsgálatot tartván, minden rendben talált.

Az 1908. évben esküdtiszolgálatra kötelezettek névjegyzékének összeállítása végett dr. Sztelho Jánost, dr. Sonnenschein Simont és Hoffmann Józsefet küldték ki.

Az alispáni hivatalnak a virilisek névjegyzéke ellen beadott felebbezések következtében hozott határozata kapcsán dr. Raffay Ferencz indítványára utasították a városi adóhivatalt, hogy ezentúl a törvénynek megfelelő adókimutatásokat készítsen, nehogy a bizottság ismét helytelenül állítsa össze a névjegyzéket s nehogy ennek folytán felebbezésekre legyen szükség, a mi jelenleg is azt eredményezte, hogy két hónapig — nem

létén jogerős a névsor — nem lehetett városi közgyűlést tartani.

Elfogadták a tanács javaslatát a vízvezetési vizállás mutatójának összekötésére szolgáló elektromos-vezeték engedélyezése ügyében; továbbá az Eperjesi Bank-egylethez fordultak a Kósch Frigyes által vízvezetési célokra ajándékozott 2000 koronás értékpapir kiadása iránt. Névszerinti szavazással megvettek egy hold területet Zsarnay Istvántól a téglavető céljaira, továbbá 100,000 korona kölcsön felvételét határozták el, 5 1/2 % kamat mellett, az Eperjesi Bankegylettől a postapalota építési céljaira.

Elrendelte még a közgyűlés, hogy a postapalota felépítése végett az árlejátszó hirdetményt a bemutatott tervek alapján írja ki a polgármester, továbbá, hogy a postakincstárral, 10 évre, 6500 korona évi bér mellett kösse meg a bérleti szerződést.

Hozzászólás nélkül fogadták el s helyezik 30 napi közszemlére az építési és városrendezési szabályrendeletet, és kiadták a Zöldfa-vendéglőt évi 1830 koronáért hat évre, Zimmermann Adolfnak, s a hid-, útvám- és helypénzszedési jogot, évi 42,200 koronáért, szintén hat évre, Major Róbertnek.

Ugyanez a közgyűlés elfogadta — némi módosítással — az oly régóta sürgetett köztisztasági szabályrendeletet, a mely a szemét rendszeres kihordásáról is kondoskodik; továbbá Gócs Mária illetőségét elismerte, Lux Mihály kereskedőnek pedig kilátásba helyezte a községi kötelekbe való felvételt arra az esetre, ha magyar állampolgárságot szerez.

A Galamb-utca elzárásának ügye, a mely még 1898-ban került először szőnyegre, az eperjesi püspökség kérelme alapján jött most közgyűlés elé. A püspökség ugyanis kész saját költségén meghosszabbítani az Árok-utcát az Alsókörútig, ha a város elzárja a püspöki palota mellett levő, igen szűk Galamb-utcát s ennek az Árok-utca felé eső részét átengedi a püspökségnek, a mely az Árok-utczában leányiskolát és internátust akar építeni. A tanács és szakosztály javaslata az volt, hogy a Galamb-utca a Böhm-féle telek közepe-táján,

a kapubejárat mellett zárassék el, a mi ellen már 1898-ban tiltakozott Böhm, most pedig röpiratban a fia, s az elzárást csak a telek végén tartották megengedhetőnek. Az előterjesztett javaslat ellen dr. Raffay Ferencz szólalt fel elsőnek s magánjogi alapelveink és a tulajdonkorlátozásra vonatkozó törvények alapján kimutatta, hogy a javaslat érzékenyen sérti a magántulajdont s a várost perbe és kártérítésbe fogja sodorni. Indítványozta tehát, hogy a Galamb-utcát a Böhm-telek belső részénél zárják el, a mit a közgyűlés egyhangulag el is fogadott s így még azok is, a kik a szakosztályban a tanács javaslata mellett voltak, az ellenindítványt fogadták el. E kérdéshez dr. Sztelho János, Faragó József, dr. Rosenberg Mór, Fest Lajos és a polgármester szólottak még, az első inkább a telek kisajátítását ajánlotta, a mi annyiban, hogy akkor a telket átvehetné a püspökség s a Főutczára építközhetnék, helyes is volna. A Böhm-család is figyelemmel lehetne arra a közkivájalomra, hogy telkét méltányos áron átadván a püspökségnek, lehetővé tegye azt, hogy egy fontos középület megfelelő és ne félreeső helyen létesüljön s így a várost is szebbé tegye és céljának jobban megfeleljen. Ezt a városi képviselőtestület részéről tanúsított korrekt magatartás honorálásaképpen is megteheti a család. Ne felejtjük el e mellett azt sem, hogy a városrendezési szabályrendelet megszünteti a Galamb-utcát s így a Böhm telek, mivel az olyan kicsiny, hogy önálló építési telkűl nem használható, bármikor kisajátítható lesz. Mennyivel szebb, méltányosabb cselekedet lenne, nem várni be ezt, hanem a mai viszonyoknak megfelelő vételáron átengedni a telket a püspökségnek, hogy ez saját telkeihez csatolva azt, a Főutczán építhessen, míg ha a gör. kath. leányinternátus az Árok-utczán épül fel, kérdés: átveszi-e a Böhm-telket a várostól, kisajátítás esetén, a püspökség s nem marad-e az mai állapotában sokáig, rozzant épületével rontván a Főutca vonalán is. Méltányosság még mindig segíthet a helyzeten s ez, ha valahol, itt csakugyan helyén volna.

Végül Kovalicsky Pál folyamodványa került tár-

AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZÁJA.

A nagy tűzvész Eperjesen.

A tűzvész huszadik évfordulója alkalmából írta: Szombatos Géza.

(Háttérben a lángban álló Eperjes. Előtte balra romok között áll a Tűz démona. Az előtérben jobbról áll a Jóság nentője a Bőség és Vöröskereszt nentőjével, előttük térden állva egy anya két kis gyermekével. Balra egy kétségbeesett férfi ül a tűzből kimentett holmiján.)

A TŰZ DÉMONA:
Győztem!... Büszkén kiáltom a világra
A diadal ujjongó mámorába.
Ím, romba dűl Rákóczi városa
És fel nem támad romjából soha!
Füstös falak kietlen sivatagban
Hadd hirdessék: ilyen az én hatalmam!
Nézd, hogy rohan
Az égő tűzfolyam!
Nincs gátja, akadály
És nőttön-nő dagálya!
Recseg, ropog, bömbölve dől le,
Bár alkoták örök időkre,
S mit összehordott hangya-szorgalom:
Egy pillanat — és minden pusztá rom!...
Káromlás és imádság hajba kapva
Egymással szállnak hiú viadalra,
Gyermeksírás, kétségbeesett kacaj,
Velőkgig elható asszonyi jaj:
Óh, nekem ez fölséges egy zene! —
Mit szólsz ehhez te, Jóság szelleme?

AZ ANYA:
Én Istenem!... Mi lesz... mi lesz velünk!

A JÓSÁG NENTŐJE:
Ne félj, jó asszony, még megmenthetünk!...

A TŰZ DÉMONA (gúnyosan):
Mézes szavaddal némítsd el a jajt!
Építs e romból! Tedd jóvá a bajt!

A JÓSÁG NENTŐJE:

Hiába gúnyolódol!... Láttalak már
Nem egyszer itt, ez égő romfalaknál.
Szórtál rám akkor is förtelmes átkot —
S neveltem a romok között virágot...

AZ ANYA:

Most... most elszáradt már a rózsátó,
Min a reménység szép virága nő
Nincsen vigas, mitől megint feléled!...
E lángtengertől minden semmivé lett!
A szép virágos kert, kicsinyke házunk!...
Szegény, jó gyermekim, most itt tanyázunk.
Kiverve a világra, a nyomorba,
Úttalan úton egyre vándorolva,
Ha tüske vérzi apró lábátok,
Nyugvóhelyet nektek nem adhatok...
Levette rólunk Isten a szemét
És ránk bocsátja sújtó kezét!

A TŰZ DÉMONA:

Így... így!... Jajgassatok!... Milyen gyönyör,
Ha a panasz lázongva égre tör!

AZ ANYA:

Jer hát te, démon, csak hamar... hamar...
Legyen teljessé az a diadal!
Végezz!... Gázolj a szívenem keresztül,
De ments meg, ments meg ilyen gyötrelmetül!...

A JÓSÁG NENTŐJE:

Ne szólj, jó asszony! Hisz minden panasz
Az ő lelkeben csak gyönyört fakaszt! —
(A démon fel fordulva):
Örjögő mámorodból, rút alak,
Győzelmi dallal felriasztalak!
A kit legyőztem számtalan tusában,
Legyőzlek most is az Úr oltalmában. —
És ti, lesújtott, csüggedt emberek,
Erősítsétek gyöngé lelketek!
A bajban is van, mi vigasztaló...

A TŰZ DÉMONA:

Beszélhetsz már!... Nem használ itt a szó!

A JÓSÁG NENTŐJE (ügyet sem vetve a démon szavaira):

Ne féljetek! Hallgassatok szavamra:
A Gonosznál nagyobb a Jó hatalma.
A mit lerombol atkos szenvedélye,
Felépíti a szeretet igéje.
Óh, mennyi könnyet szárítottam én föl
A szenvedőknek fénytelen szeméről!...
Ha jajkiáltás hancza hívott engem,
Győztes maradtam minden küzdelemben!
Két hű fegyvernokom kísér utamban,
Segítő társak minden földi bajban.
Nézd itt a Bőség!... Áldás jár nyomában
Ha megjelen a nyomor táborában
Szárújával... A másik, nézd meg ezt:
Védő pajzsával a Vöröskereszt.
Nincs mért aggódní, ha itt vannak ők. —
Jertek körém hát, szegény csüggedők!
(Fátyolt borít rájuk.)
E fátyolon keresztül nézzetek:
Egy szebb jövődőt láthat szemetek...

A TŰZ DÉMONA:

Gyötrelmes látvány!...

A JÓSÁG NENTŐJE (egyre lekesebben):

Óh, csak nézzetek!
Már útnak indul a lelkes sereg
Mégfújta a Részvét a harsonát
S a riadó száll bérczen, völgyön át.
Elhordják a füstölgő romokat,
Felépítik a romba dűlt falat,
A boldogság is újra itt tanyáz:
Virul a kert, áll a kicsinyke ház!...
Rajtam Gonosz, nem győzhetsz... nem... soha!
Nézd, újra áll Rákóczi városa!...

A TŰZ DÉMONA (gyűlölettel):

Győztél!... De még találkozom veled!...

AZ ANYA (áhitattal):

Jóságos Isten, nagy a Te neved!...

gyalás alá, melyben új gyógyszerár felállítására kér engedélyt. Dr. Szehele János az ügynek újabb bizottsági tárgyalását kérte, a miatt, hogy az első tárgyaláson két gyógyszerész nem engedett az elnök szavazni. A polgármester e kérelem ellen nyilatkozott, mert a gyógyszerészek tényleg érdekelt felek lévén, nem szavazhatnak a közgyűlésen sem, ebben az ügyben a bizottság javaslata ellen dr. Csátray Ágost, mellette pedig Osswald Károly és dr. Raffay Ferenc szözlöttek. A szavazásnál mindössze kilenc tag nyilatkozott a negyedik gyógyszerár ellen s így az egészségügyi bizottság javaslatát nagy többséggel elfogadták.

EPERJESI SZÉCHENYI-KÖR.

Felolvasás. A magyar-irodalmi szakválasztmány márc. 20-iki felolvasó-estélyének műsora: «Petőfi szerelmi lírája.» Irta és felolvassa: Varvasovszky János.

A szakválasztmányok megalkulása. Körünk egyes szakválasztmányai március hó elején tartották meg alakuló-gyűléseit, melyen kiküldötték képviselőiket az igazgatóválasztmányba. A népvelési szakválasztmány Slajchó Mihályt, a magyar-irodalmi szakválasztmány dr. Dessewffy Istvánt, a zene- és képzőművészeti szakválasztmány Nikelsky Zoltánt, a színészeti szakválasztmány Vogel Bélát, az idegen-nyelvi szakválasztmány dr. Obetko Dezsőt küldte ki.

Angol-estély. Körünk idegen-nyelvi és irodalmi szakválasztmánya március 12-ikén rendezte tizenhatodik háziestélyét. Ezen a tagok az angol nyelvel és irodalommal foglalkoztak és angolul társalogtak. Folytatólagosan felolvasták Agnus-nak «Master Loggat's Waterloo» («Loggat úrfi Waterloója») című, érdekes elbeszélését, a mely a Kör részére járatott CASSEL'S MAGAZINE című londoni képeplapban jelent meg. A legközelebbi — s ez idényben valószínűleg utolsó — háziestély március 19-ikén, kedden, d. u. 6 órakor lesz. Tárgyai: Francia társalgás és Eugène Scribe «Le mariage d'argent» («A pénzházasság») cz. vígjátékának folytatólagos felolvasása.

HIREK.

— **Március 15.** Fagyban, hóban és hidegben ültük meg az idén a magyar nemzeti szabadság dicső emlékűnapját. De azért a hazafias lelkesedés a régi volt, sőt most szabadabban érvényesülhetett, mint tavaly, a mikor csendőrszuronyok villogtak az ünneplők soraiban s az ifjúságot brutális támadással verték szét. A nyilvános ünnepély rendezésében nagymúltú Kollégiumunk ifjúsága vitte a vezérszerepet. Csütörtökön este lobogódszt öltött a Fő-utca s ki voltak világítva, az impozáns fáklásmenet tartama alatt, az ablakok. Az ifjúsághoz, lakása ablakából, először dr. Csátray Ágost szólott, aztán pedig a «Fekete sas» erkélyéről Bacsógyi Kálmán, Liptai Lajos és Horvath Béla mondtak lelkesítő beszédeket. Este a függetlenségi kör társasvacsorát rendezett a «Fekete sas»-ban, a melyen nők is vettek részt. A hangulat emelkedett, lelkes volt itt is Pénteken délelőtt templomokba gyűlt a közönség, a hol hazafias istentiszteletek voltak, 11 órakor pedig a Kollégium dísztermében nagy és előkelő közönség előtt folyt le az ifjúság emlékűnapja. Bevezette ezt a gimnázium zenekara által előadott Kossuth-induló s befejezte a tanítóképző zenekara által eljátszott Rákóczi-induló. A megnyitót Bódy János, a theol. akad. testület elnöke s az emlékbeszédet Kavalsky József, a Jogász Irodalmi Osztály elnöke tartotta. Raiss Dezső gimnazista Csengey gyűjtő hatású «Új imádság»-át, David Károly theologus pedig Ábrányi: «Mi a haza?» című versét szavalta. A tanítóképző-ifjúság, Kapi Gyula tanár vezetése mellett, Huber: «Győzelmi dal»-át énekelte el. Mindegyik pont szépen sikerült s az ünnepi hangulatot fokozta. Egyébként az összes helybeli tanintézetek rendeztek iskolai ünnepélyt, jórészt csak a tanulók számára. — A g. kath. kántortanítóképző ünnepélye d. e. 1/2 10 órakor volt, a következő műsorról: 1. Himnusz. Énekelte az ifjúság énekkar Kizák János tanár vezetése mellett. 2. Megnyitó. Tartotta Kosák Jenő IV. é. n., a Kör titkára. 3. «Március 15.», Ábrányi Emiltől. Szavalta Zachariás Viktor IV. é. n. 4. Magyar dalok. Előadta az ifjúsági zenekar. 5. Ünnepi beszéd. Tartotta Mihálik István IV. é. n. 6. Szabadságdal. Huber Károlytól. Énekelte az ifjúsági énekkar Kizák János tanár vezetése mellett. 7. «A vén cigány», Farkas Imrétől. Szavalta Kukla Károly IV. é. n. 8. Kossuth-induló. Előadta az ifjúsági zenekar. — D. u. 3 órakor a kir. kath. főgimnázium hazafias ünnepe folyt le, ezzel a műsorról: 1. Himnusz. Kölcsey—Erkel. Énekelte a főgimn. énekkar, Wick Béla tanár vezetése mellett. 2. Ünnepi megnyitó-beszéd. Tartotta Feczkó Imre

VIII. o. t., az Önképzőkör titkára. 3. Népdalok. Előadta az ifjús. Zenekar. 4. «Március 15-ike», Ábrányi E. Szavalta Sváb Nándor VIII. o. t. 5. «Szentelt hantok.» Énekelte a főgimn. énekkar. 6. «Vasvári Pál emlékezete.» Pályadíjnyertes mű. Irta Gojdic Péter VIII. o. t., felolvasta Petrassy Elek VIII. o. t. 7. Magyar dalok. Énekelte a főgimn. énekkar. 8. «A mariseli cigányok.» Bartók L. Az ifjús. Zenekar kíséretével szavalta Inczinger Béla V. o. t. 9. Rákóczi-induló. Játszotta az ifjúsági Zenekar. — Az állami tanítóképző-intézet ünnepélyének műsora ez volt: 1. Himnusz. Énekelte az intézet énekkar Révfy Géza zenetanár vezetése mellett. 2. «Dal a hazáról.» Szavalta Kollár Ferike gyakorlóisk. tanuló. 3. Ünnepi beszéd. Tartotta Pákh Lenke IV. oszt. növ. 4. a) «Lavotta első szerelme»; b) Bihari: «Hadik őbester nótája» Zongorán előadták Herrmann Irma és Onczay Emma II. o. növendékek 5. «A hazaszeretetről.» Irta Szabolcska Mihály. Szavalta Klau Anna III. oszt. növ. 6. «Bujdosók éneke.» Énekelte az intézet énekkar Révfy Géza zenetanár vezetésével. 7. «Petőfi szobra.» Irta Dalmady Gy. Szavalta Nagy Katalin IV. o. növ. 8. Szózat. Énekelte az intézet énekkar. — Örömmel jegyezzük fel, hogy a vidéki népközlők is ünnepeket ezen a napon s a tónyelvű gyermekek hazafias dalokat énekeltek, magyarul szavaltak s a tanítók magyar beszédeket tartottak. — Pénteken este a Rákóczi Kath. Körben látványos Kurucz-estély volt, mozgófényképekkel, ma d. u. 1/2 6 órakor pedig hazafias ünnepély lesz, a következő műsorról: 1. «Boka kesergője»; hegedűn játsza Danielovits Sándor, zongorán kíséri Rojak Nándor. 2. Megnyitót mond dr. Dessewffy István. 3. Dalokat énekel Jakobei-Domonkos Klára. 4. Szaval Belicsky Kálmán. 5. Fuvolázik Porkoláb János, Kaldi Samu zongorakísérete mellett. 6. Emlékbeszédet mond Póta Lajos. 7. A Kör dalárdája elénekli a Himnuszt.

— Március 15-ike Sóváron.

E nagy és magasztos nemzeti ünnepet igazi áhitattal és fényvel ünnepelte meg Sóvár egész intelligens közönsége, jelét adván ezáltal annak, hogy a társadalmi életben is kezd gyökeret verni s virágozni a testvéries összetartás nemes és hasznos érzete, a melytől a jövő méltán sokat remélhet. Az ünnepély lefolyásáról a következőket írják lapunknak: Reggel 9 órakor a sóvári kaszinó tagjai testületileg vonultak a róm. kath. plébániatemplomba, a hol Krucsilák István esperes-plébános tartotta a hálaadó istentiszteletet, a melyen a műkedvelőkből álló férfi- és női dalkör működött közre és szép énekével buzgó áhítatra gerjesztette a jelenvolt híveket. Az istentisztelet végeztével a közönség a kaszinó feldíszített helyiségeibe vonult, hogy részt vegyen a hazafias érzelmű, lelkes ifjúság által rendezett és felette jól sikerült matinén. A matiné 10 órakor, a «Himnusz»-szal vette kezdetét, a melyet az egész közönség állva énekelte és hallgatott végig. Ezután Mozolovszky Sándor joghallgató lépett az emelvényre és tartotta meg a minden ízében sikerült és hatást kellett beszédét. Kremnitsky Margit ült le azután a zongorához és eljátszta Liszt «Magyar Rhapsodia II.» című remek művét, azzal a gyakorlottsággal, érzéssel és finom előadással, mely csakugyan kiváló tehetségre vall. Toperczer Elek, m. kir. főbányahivatali számtiszt következett ezután, a ki mint jeles szavaló mutatkozott be Petőfi Sándor «Talpra magyar»-jával. «A vén cigány» melodráma előadásában Blatny Lenke és Merényi Laura buzgólkodtak s valóban nehéz feladatukat oly hatással és sikerrel oldották meg, hogy a hallgatóság zajosan megtapsolta őket. Hazafias énekdarabokat adott elő s ezekkel lelkes hangulatot keltett és elismerést aratott a sóvári derék kis műkedvelői dalkör, a melynek soraiba tartoznak Blatny Lenke, Filla Mariska, Hollenkay Etelka, Merényi Laura, Mersa Jolán, Szepesi Margit, Szepesi Mariska, Szilárd Rózsika, Szilárd Mariska, Török Irén és Zacsóvics Böske, a kik méltán részlőgáltak a meleg tapsokra. Törs Arthur magy. kir. erdőszgyakornok nagy hűvel szavalta el Sassy Csabának «Március 15.» című ismert bájos és mély érzelmekkel telt alkalmi költeményét, a melyet általános tetszéssel fogadtak. Végre a közönség a «Szózatot» énekelte. Így ünnepelte meg Sóvár művelt közönsége március Idusát. A szabadság, egyenlőség és testvériség magasztos napját, méltóan.

— **Csengey a Petőfi-Társaságban.** Koszorus költőnk, Csengey Gusztáv, a Petőfi-Társaság márcziusi ünnepén, mult vasárnap, ismét felolvasást tartott. Azt mondta el, mi inspirálta a «Fogoly lengyel» című híres költeményének megírására. Zajos tapsok közt jelentette ki, hogy nem a lengyel forradalom, hanem a magyar szabadság hajnalhasadása ihlette meg. A vers a lengyel forradalom előtt, 1863-ban látott napvilágot a VASÁRNAPI UJSÁG hasábjain. A felolvasás után Zempléni Árpád elszavalta «A fogoly lengyel»-t, a mely nagy hatást gyakorolt ezúttal is.

— **Egyházi közgyűlés.** Az eperjesi evang. I. egyház ma délután 3 órakor a Kollégium organatermében közgyűlést tart, a melynek legfőbb tárgya a f. évi költségvetés megállapítása.

— **Papválasztás.** Ma egy hete töltötték be az eperjesi evang. I. egyház lelkesi állását, a Bano Árpád esperességi felügyelő és Hajdú János esperes elnökök alatt tartott közgyűlésén. A választásnál bizalmi férfiak voltak: Ludmann Ottó, Wurfel Adolf, Bielek László, Körtvélyessy Béla, Miháidesz Lajos és Spanner Lajos. Minthogy 10 tag névszerinti szavazást kért, azt el kellett rendelni. Az eredmény a következő: Korbély Géza 139 és Csók György 9 szavazatot kapott, mire az előbbi megválasztott lelkesnek jelentették ki. A megválasztott lelkeset többen táviratilag üdvözlötték Eperjesről, hétfőn délután pedig hattagú küldöttség tisztelgett nála. A sátoraljai helyi lapok a legmelegebb elismerésük kifejezése mellett gratulálnak Korbélynak s a város polgársága valláskülönség nélkül sajnálja a kiváló lelkes távozását.

— **Halálozás.** Cserneki és tarkeői Dessewffy Marcellné szül. úszfalvi és mocsolyai Úsz Irma márc. 10-ikén 52 éves korában Hétháron meghalt. Férjén kívül három gyermeke, testvére, Tahy Józsefné és ennek férje adták ki — a nagyszámú rokonság nevében is — a gászjelentést.

Lukovits Géza, ügyvéd és földbirtokos, Zemplénvármegye törvényhat.-bizottságának tagja, márc. 10-ikén, életének 72-ik évében Homonnán meghalt. A megboldogult Lukovits Aladár, gazdasági-egyleti titkár atyja volt.

— **Irodalmi estély.** Március 21-ikén, csütörtökön rendezte az Eperjesi Joghallgatók Testületének Irodalmi Osztálya ez évadbeli második irodalmi estélyét változatos műsorról.

— **A vármegyei alügyészi állásra** — a melyet a holnapi törvényhatósági-bizottsági közgyűlésen töltenek be — dr. Horovits Gyulán kívül dr. Liska Mihály eperjesi ügyvéd is pályázott.

— **Kert- és virágkedvelők figyelmébe!** A tavasz közeledtével kötelességünknek tartjuk azon m. t. Olvasóinknak, kik kert- és virágkedvelők, a kertivetemény- és virágmagvak legmegbízhatóbb beszerzési forrását megnevezni. Köztudomású és ismert dolog, hogy jobb és megbízhatóbb magvak nem léteznek, mint a híres erfurti kertivetemény- és virágmagvak, miért is mindenkinek — saját érdekében — őszintén ajánljuk azokat Bohrandt J. W. magkereskedésében Eperjesen beszerezni. Vidéki rendelések postafordultával eszközöltenek.

— **A M. Kárpátgyűlés Eperjesi Osztálya,** a 67. számú gyalogezred zenekarának közreműködésével, ma este 6 órakor a Kollégium dísztermében felolvasóestélyt tart. Műsor: 1. Szavalat. Előadja Weiss Elza. 2. Képek a Vág vidékéről. 156 vetített-képpel. Irta Siegmeth Károly, felolvassa Vöröss Sándor. 3. Czebulka Alfonz: «Lakodalom a hegyek közt». Előadja Kohout Lipót karmester vezetése mellett a 67. sz. gyalogezred zenekara. Belépődíj nem-tagoknak 1 kor. Tanulójegy 20 fillér. A M. Túrtaegyesület Eperj. si Jogász- és Theologus-Osztályának tagjai tagsági-jegyük előmutatása mellett felárban válhatnak jegyet.

— **Miniszteri elismerés.** A kereskedelmi miniszter az ipari munkások szorgalmának, valamint alkalmaztatásukban való állandóságának elismerésére rendszeresített jutalmak közül Golias György eperjesi kőfaragósegédnek, Levendovszky András eperjesi szabósegédnek és Matheroni Viktor eperjesi festősegédnek egyenkint 100 korona jutalmat engedélyezett és elismerő-oklevelet küldött.

— **Adományok.** Az Eperjesi Takarékpénztár az izr. Nőegyletnek 40 koronát, népkonyhája javára 40 koronát; ugyancsak a népkonyha javára az Eperjesi Bankegylet 30 koronát s az ev. gyámintézeti Nőegylet 20 koronát adományozott.

— **Ipari segély.** A kereskedelmi miniszter Maugsch Gyula bártfai játék- és tanszerkészítőnek 2000 koronás gépet adományozott.

— **Magyar gyártmányú illatszerek és húsvéti locsolók** nagy választékban kaphatók Theiss Ármán gyermekjáték-, díszmű-, fegyver- és hangszer-üzletében, Eperjesen, Fő-utca 58 sz. alatt.

— **Nyilvános nyugtázás.** Saly Győző rendőrkapitány úr, a hivatalában elhelyezett gyűjtőperselyben összegyűlt összeget, 20 kor. 39 f.-t, az izr. Nőegylet népkonyhája javára átadta, a mely összeget halás köszönettel ezúton nyugtatványozza az elnökség.

— **Az ipartestület közgyűlése** — a melyet mult vasárnap nem lehetett megtartani, mert kevés tag jelent meg — a már közölt tárgysorozat szerint ma d. e. 10 órakor folyik le a városházán.

— **Értesítés.** Az eddigi eperjes-felsővidéki körjegyzői és anyakönyvi hivatalt — «kajatai» elnevezéssel — áthelyezték már Kajatára.

és. Az eperjesi Kollégium melynek legfőbb titkosa.

gy hete töltötték az állását, a *Bánó János* esperes választásánál bírt. *Wurfel Adolf*, *Halidesz Lajos* és *Szerinti Szavazás* ny a következő: *Savazatot* kapott, *ek* jelentették ki *tilag üdvözölték* tagú küldöttség *ak a legmelegebb* *nak Korbélynak* nélkül sajnálja a

arkeői *Desseoffy* *Isma* márcz. *ghalt*. *Férjén* kí *zsefné* és ennek *g* nevében is —

os, *Zemplénvár* márcz. 10-ikén, *lt*. A megboldo *titkár* atyja volt. *árczius* 21-ikén, *gatók* Testületé *isodik* irodalmi

gyészi ál *örvényhatósági* *Horovits* Gy. *éd* is pályázott. *edvelők* *k kötelese* *günk* *k kert- és virág* *vak legmegbíz* *Köztudomású* *hatóbb magvak* *rtivetemény- és* *saját érdeké* *ndt* J. W. mag *edeki* rendelkezések

let Eperjesi *karának közre* *gium dísztermé* *avalat*. *Előadja* *l. 156* vitített. *Vöröss* Sándor. *nyek közt*. *Elő* *mellett* a 67. sz. *agoknak* 1 kor. *esület* Eperj *si* *tagsági-jegyük* *gyeget*.

és. A keres *rgalmának*, va *ágának* elisme *Góliás* György *y* *András* eper *erjesi* festő *engedélyezett*

erjesi *Takarék* *g*, *népkonyhája* *nyha* javára az *v*. *gyámintézeti*

edelmi minisz *tszerkesztőnek*

— **Pályázat.** Az alsósebesi körjegyzői állásra — a melyre 2200 kor. javadalom és a magánmunkálatokért szedhető díj jár — április 15-ikéig lehet pályázni. A kérvény Egerer Ferencz eperjesi főszolgabíróhoz adandó be.

— **A kerületi tornaverseny** ügyében dr. *Toth* Sándor igazgató által márcz. 10-ikén a vármegyeházában összehítt értekezlet igen élénk érdeklődés mellett folyt le. Tóth üdvözölvén a megjelenteket, a tornaverseny ügyét vázolta az erre vonatkozó miniszteri rendelet alapján és *Kraysell* Aladár polgármestert kérte föl az értekezlet elnökének. Az értekezlet a tornaverseny rendezőbizottságává nyilvánítván magát, ezt következőleg alkotta meg: védnökök: *Berzeviczy* Albert val. b. t. tanácsos, a Magyar Tudom. Akadémia elnöke, dr. *Vályi* János, val. b. t. tanácsos, püspök; elnök: *Semsey* Boldizsár főispán; társelnökök: *Géresi* Kálmán kir. főigazgató, báró *Ghillány* Imre földbirtokos, *Jurkovich* Emil kir. főigazgató, *Kraysell* Aladár polgármester, *Taky* József alispán, *Uhlarik* Mátyás kir. törv. bír., báró *Vever* János vezérőrnagy. Továbbá 27 alelnököt és 101 tagot választottak a rendezőbizottságba. Ezek után az 5 albizottság és a versenybírók tagjai kerültek megválasztás alá. A végrehajtás munkáját végző albizottságok a következők: 1. fogadó- és elszállásoló-, 2. ételmező, 3. kiránduló- és kalauzoló, 4. versenyter- rendező és 5. versenyterület felügyelőbizottság. A szűkebbkörű előkészítő-bizottság javaslatait közfelkiáltással elfogadta az értekezlet.

— **Műkedvelő-előadás.** Az Eperjesi Vöröskereszt-Egylet vezetősége több szempontból is a legmelegebb elismerést érdemli a márczius 9-ikén és 10-ikén tartott műkedvelő-előadásokért. Emlékünkbe hozta először is azt a borzasztó pusztulást, a mely a nagy tűzvész által 20 éve érte Eperjes városát, alkalmat adván annak költői megéneklésére, képen való ábrázolására és néhány jelenetnek felidézésére. Ez volt az előadás első pontja. *Ludmann* Paula művészi képzetele, *Koch* János festői tehetsége és *Szombatos* Géza költői vénája nagy sikerrel oldották meg a szép feladatot: a borzalmas esemény megkapó hűséggel és lüktető élelenséggel tárult a nézők szeméi elé, képen, szavakban és éléscsoportokban. A színen gördülő prólog szereplői: dr. *E. Nagy* Olivérné, a Jóság nemtője, *Ibrányi* Hanna, mint anya és *Bucsegh* Kálmán, a Tűz démona, teljesen megfeleltek a képet tervező művésznek és a szövegíró intenczióinak; előadásukban volt hangulat, kifejező erő, szín és változatosság. Az előképet egy búsló férfi, két gyermek, továbbá *Kraysell* Rózsai, a Bőség nemtője és *Lakner* Margit, a Vöröskereszt nemtője egészítették ki. A prólog után egyfelvonásos szindarab következett. *Roger*-nek «Egy pohár víz» cz. vígjátéka igen szerencsés választásnak bizonyult, mert ez a szellemes, gyorsan gördülő és váratlan fordulatokban bővelkedő darab mindvégig lekötötte a figyelmet. A főszerepeket dr. *Raffay* Ferenczné (özv. báró Hamvayné) és dr. *Semsey* József (Szaday Béla, ügyvéd) töltötték be. *Raffay* né fényesen oldotta meg nem éppen könnyű feladatát, helyes felfogással alakítván a kaczer, de azért jólelkű háróné szerepét; gondos előadása, átgondolt játéka s elegáns megjelenése általános tetszést aratott. Dr. *Semsey* József az izgatottságában kissé hevesen és tapintatlanul fellépő, de azután a megfelelő hangot eltaláló fiatalember szerepében igen ügyes volt s nagyon használható műkedvelőnek bizonyult. *Szinyei* *Merse* Zsófi kedves alakítást nyújtott, mint Klára komorna; játéka sikkes, természetes és vonzó volt. Jó gondolatnak bizonyult e szindarab után sorra került *előképek* bemutatása, a mi díszes keretben, halk zene szó mellett, virágdísz között valósággal művészi értékű vállalkozás jellegével bírt. A 12 szebbnél-szebb kép sorozatát — a Szanatórium-Egyesületnek «Csak egy virágszálat» jelszavával — stílszerűen nyitotta meg *Kösch* Zsófi, a ki természetűhen, bájosan, kedvesen ábrázolta a virágúr-leánykát s elbűvölte a nézőket életvidám megjelenésével is. Utána csoportkép: *Litzenmayer* Szent Erzsébet-je következett; dr. *Holenia* Gyuláné volt a szelid, jóságos, szép királynő, *Ibrányi* Hanna pedig a szegény-asszony; finom megfigyelő képességről tanuskodott úgy arckifejezésük, mint öltözékük. Művészi szépségű volt *Szmoligovics* Manyi az Ábránd című képen s igen kedves és bájos ifj. *Klauszer* Kálmáné, mint Pillangó kisasszony, izléses japán-öltözékben.

Szinte látni véltük az új és várva-várt tavasz bevonulását a *Péchy* Zsófi által személyesített Tavasz című képen; szép megjelenés volt ez az ifjú leány a virágok között. *Feney* Lenke elragadó képet nyújtott mint fiatal, bájos keleti énekesnő. Művészi ízlésről tanuskodott br. *Ghillány* Zsófi Lillyje; ez a kép valóságos költemény volt. *Pakor* Vilmosné szende és andalító Rege-képe festménynek, művészi alkotásnak mondható. A régi szép és jó időkre emlékeztetett a roccokép kecses személyesítője *Roller* Ferenczné, azokra az időkre, a mikor a lorgnettes, sokat kaczerkódó és mulató hölgyek anyai szívbajt okoztak. Dr. *Müller* Bertalanné úgy megjelenése szépségével, mint a kép hű megvalósításával bámulatra méltó Juditor ábrázolt. Br. *Ghillány* Lászlóné (szép keleti táncosnő) gazdagon díszített toilettjével és stílszerű alakításával egyaránt hatott. *Szinyei* *Merse* Zsófi Pezsgő-képében bámulunk kellett a szecsessziós ruha által emelt gyönyörű termetet és a fehér paróka alatt a bájos arczocskát Minden képnél 3—4-szer húzták fel a függőnyt s az ügyesen alkalmazott színes villanyvilágítás is hozzájárult az illúzió és hatás fokozásához. Második vígjáték gyanánt *Labiche* és *Mélesville*-nek «A betörő» című darabja került színre. Ennek czimszerepében *Berzeviczy* Elek a műkedvelők színvonalát túlhaladó ügyességgel játszotta hármast (betörői, államügyészi és imádói) nehéz szerepét. Hangja, alakítása és maszolja igen megfelelő volt. *Berzeviczy* Elekné a fiatal özevgy szerepében teljes sikert ért el s gyarapította fellépéseivel eddig szerzett babérait. Elismerést érdemel *Zavatsky* Ilona is, a ki mint Coralie komorna, feladatának kedvesen és sikerrel felelt meg. A nálunk először fellépett műkedvelők sorában kitűnt még *Hvosdovics* Pál (Chabriac, a vőlegény), a ki kellő élelenséggel, simán és hatásosan játszott. Jellegzetes volt a kapus rövid szerepében *Belicsky* Kálmán. Mindkét estén zsúfolásig megtelt — a karzat kivételével — a színház s a közönség nagy élvezettel szemlélte az igen szép előképeket s hallgatta az egyes színjátékokat. Tapsban, kihívásban nem is volt hiány s mindkét este kedves, élvezetes volt közönségre és szereplőkre egyaránt. A rendezők sorából *Semsey* Boldizsárné védnök emelendő ki először is, a ki valóban fáradhatatlan tevékenységet fejtett ki úgy a műsor megállapítása, mint az előadások minden irányú sikerének biztosítása érdekében. A prólog tervezésén kívül *Ludmann* Paula részt vett az előképek rendezésében is, *Faragó* Józseffel együtt, a két vígjátékot pedig *Matherly* Gusztáv rendezte. Hogy minden gyorsan, pontosan, simán ment, az ő kiváló odaadásuk és ügyességük érdeme is. Az előadásoknak nemcsak erkölcsi sikere volt általános, hanem szép összeg jutott a tüdőbetegek szanatóriuma és a Vöröskereszt-Egylet pénztára javára is. A második előadás után a szereplők és ismerőseik a «Fekete-sas» éttermében vacsorára gyűltek egybe; ezt éjjel után táncz követte, mely reggelig együtt tartotta a nyolczvan tagú társaságot. — 6.

— **Külső használatra.** Testrészek fájdalmi, csúzos és köszvényes bajok és mindennemű gyuladások a *Moll-féle sósbor-szecsesszel* gyógyítatnak biztos sikerrel. Egy üveg ára 1 kor. 90 fillér. Szétküldés naponként utánvétellel *Moll* A. gyógyszerész, cs. és kir. udv. szállító által Bécs, I., Tuchlauben 9. A vidéki gyógyszerárakban és anyagkereskedésekben határozottan *Moll-féle* készítmény kéréndő az ő gyári-jelvényével és aláírásával.

— **A Tulipán-Szövetség Magyar Védőegyesület** felhívást intézett a helybeli testvéregyesülethez is, a melyben többek közt ezeket mondja: „Kérjük tehát, sziveskedjenek ügykezelésüket akként irányítani, hogy az alapszabályainkban körvonalozott munkásságuk eredményét az egész nemzettől ünnepelel napokon mutassák be: márczius Idusán, szent István ünnepén, a koronázás 40 éves évfordulóján, valamint Árpád emlékünnepe. Ezeket a napokon osszuk ki a jutalmakat s segélyösszegeket; ezeken a nagy napokon adjuk át a közhasználatnak a felállítandó tanműhelyeket; nyissuk meg ezeken a napokon kiállításainkat avagy rendezendő nemzeti vásárainkat; de legalább is tartuk meg ezeken a napokon közgyűléseinket, melyeken tevékenységünkről számolunk be. Az alkotásokon kívül sziveskedjenek az ünnepen testületil résztvenni, eszménk terjesztésére használván föl a lelkesült hangulatot. Különösen nyer-

jük meg a tanári-kart, hogy az iskolákban ez alkalmakkor arra oktassák nemzetünk virágát, ifjúságát, hogy a hazafiságnak legüdvösebb megnyilatkozását a *csöndes teremtő munkásságban keressék*. S hogy munkásságunk eredményes legyen, alapozunk jól, hatalmas alkotásokra érett utódokat növelvén. Ebből a munkából ki kell, hogy vegye részét nemzetünknek apraja-nagyja, gazdagja és szegénye egyaránt. A nemzeti szellem ápolása kapcsán tehát oltunk mindenki lelkebe vágyat a közgazdasági téren való alkotásra is. *Közgazdasági alkotásaink legyenek nemzetünk jövő haladásának — határjelzői!*»

— **Az Eperjesi Korcsolyázó-Egyesület** vezetőségének ama helytelen és méltán megrovást érdemlő eljárása ellen az egész közönség panaszkodik, hogy a mint a mult hó végén kissé megnyúlt az idő, a tagok korcsolyáit egyszerűen hazaküldték s a pályát bezárták, holott azóta majd mind-egyik napon volt olyan hideg, hogy korcsolyázni lehetett volna. Az nem érv, hogy az idei szezon 60 napig tartott, mert az amúgy is igen drága idényjegy érvényes és korcsolyázásra jogosít mindaddig, a míg lenne jég. Ez az egyesület különben is több ízben ad panaszra okot, pl. midőn belépti-díjakat szed jégünnepelel czímen a rendes-tagoktól is, de nem gondoskodik megfelelő látványosságról és műorról. A közönség jóhiszeműségével nem illik ismételtlen visszaélni, kiadás-csökkenést és jövedelemfokozás végett!

— **A telefon Eperjesen.** Az állami távbeszélőnek Eperjesen aránylag igen kevés, *összesen* 63 előfizetője van. Ez a lakosságnak (Sóvár és Sebes nélkül) közel 18,000-nyi számához, az itt levő hatóságok, közintézetek és testületek jelentékeny mennyiségéhez képest, igen csekély. A mintegy 40,000 főnyi lakossal bíró *Kassán* ellenben 366 előfizető van. Eperjesen számos hatóság, testület és vállalat van; továbbá igen sok kereskedő és iparos, a kiknek, valamint a velük érintkezőknek tényleg szükségük volna a távbeszélőre, de azt még nem vezették be helyiségeikbe. Így *nincs* telefonjuk: a 67. sz. hadkiegészítő kerületi, a csendőr szárny-, a honvédszázalaj- és népfelkeltő-járásparancsnokságoknak, a törvényszéki vizsgálóbíróknak, a járásbíróknak, a méntelepnek, a szoigabírói hivatalnak, a pénzügyőri biztosságok- és szakaszoknak, a tanfelügyelőségnek, a Társadalmi Egyletnek, a Rákóczi Körnek, az Ipartestületnek, a Kollégiumnak, a kisállomásnak, a Gubescó-, Kóch-, Tulipán-, Elefánt- és Szuchy-féle kávéházaknak, a Nemzeti- és Széchenyi-szállodáknak, a fürdőtelepeknek, a korcsolyapályának, a kispostának, a szállítványozóknak, az Eperjesi Fogyasztási Szövetkezetnek, a vágóhidnak, a kir. közjegyzőnek, a Palkovics-féle vendéglőnek, a Molitorisz-féle gyógyszerárának, — *Holenia* Gyulát kivéve — az összes orvosoknak, a katonai kórháznak, a fényképészeknek, a kir. kath. főgimnáziumnak, a városi kéményseprőnek, a városi szülésznőnek, — a tűzéraktanyát kivéve — az összes kaszárnyáknak, a bérkocsitulajdonosoknak stb. Mindezek *kösérdekű* foglalkozású egyének, illetőleg vállalatok és intézmények s így szükséges volna, hogy a telefont helyiségeikbe mennél előbb kapcsolassák be. A közhivatalokba való bevezetés ellen azt szokták felhozni, hogy akkor a közönség igen gyakran elvonná a hivatalnokokat munkájuktól. Ez lehehetséges. Ámde ezzel szemben sokkal nagyobb az az előny, a melyet a közönség nyerne ügyeinek gyors és rövidítú elintézése által; ez végeredményében a tisztviselőkre is előnyösebb volna, mint a mostani hosszadalmas és írásbeli rendszer. Még 1907. nyarán meg lesz a hálózat Bártfával és Bártfafürdőteleppel; ez előreláthatólag szaporítani fogja az eperjesi előfizetők számát. Addig is a felsoroltaknak úgy közérdekből, mint saját jól felfogott előnyük szempontjából ajánljuk azt, hogy lépjenek be a telefon előfizetőinek sorába.

— **A Sárosvármegyei Gazdasági Egyesület** április 8-ikán Eperjesen pinzgauai tenyészbikavásárt tart. A vásár helye a Kassai-úton levő «Zöldfa»-korcsma istállója. A vásáron résztvenni szándékozók bejelentése szabályszerű bejelentési íven legkésőbb márczius 30-ikáig, azokra nézve pedig, kik állatjaikat vasúton szállítják, az erre szükséges igazolványok beszerezhetése céljából előbb, vagyis márczius 20-ikáig az egyesület titkári hivatalának cí-

Tüdőbetegségek, hurutok, számar-köhögés, skrofulozis, influenza
ellen számtalan tanár és orvos által naponta ajánlva.

Sirolin

„Roche”

F. Hoffmann-La Roche & Co. Basel (Sváj.)

mezve, Eperjesre küldendők be. A később bejelentett állatok a vásári katalógusba fel nem vétetnek s ezek után kétszeres helypénz fizetendő.

— **A legkiválóbb orvosok** egyhangú véleménye az, hogy a Zoltán-féle csukamájolaj pótolhatatlan. Üvegje a gyógyszerárakban 2 koronáért kapható. Postán küldi a készítő Zoltán Béla gyógyszerésztára, Budapest, V., Szabadságtér.

— **Sajtópör.** *Kraysell* Aladár polgármester rágalmasz vétsége miatt büntető feljelentést tett dr. Böhm Aladár eperjesi ügyvéd ellen. A Galamb-utca elzárásával kapcsolatban röpiratot adott ki — a városi képviselőkhöz intézve — a nevezett ügyvéd, a mely röpiratnak következő kitételeit tartja sérelmesnek a polgármester: „A már kész javaslatot elfogadó jogügyi bizottság majdnem kivétel nélkül pártatlan, intakt, becsületes férfiakból áll. Ők csak az anyagi igazságot tartják szem előtt. Ámde ők a való tényállást nem ismerve, szinte megtévesztve — jóhiszeműleg szavazták meg a jográló javaslatot. Törvénytelenéget akarnak itt elkövetni azok, a kik a javaslatot kifőzték. A jogos magánérdeknek brutális letiprása az, mit itt terveznek. Egy utca elzárásával mások szerzett jogait megcsönkítani, másnak vagyonát *elértékelteleníteni*, utca-elzárás útján egy nagyjértékű telekre szét *közforgalmon kívül helyezni* — már nemcsak sérelmes volna; ez több; ez: jograblás! A magánjog egyszerű letiprásával valakinek több mint 32 éven át fennálló, szerzett jogait a tudatlanság vagy rosszakarat bunkójával vad martalóc-módon leütni, modern jogállamban, egy intelligens és pártatlan férfiakból álló bizottság megtévesztésével és egy ugyanolyan elemekből álló városi képviselőtestület útján nem lehet, nem szabad! A törvénytiprás megtestesüléséhez vezetne, ha ily javaslat a közakarat köntösében mutatkozhatnék a forumon. Csak bizonyos személyekben nincs meg ezidő szerint a törvénytisztlet. A tárgyalandó javaslatból a reakció és törvénytelenesség büze árad.” — A büntetőper a kassai kir. törvényszék, mint sajtóbírószág hatáskörébe tartozik.

— **A palonczai kántori állás.** Említettük, hogy *Kissely* Lajos áll tanítónak a palonczai kántori állás alól való felmentése milyen elkésredést szült a palonczai róm. kath. hívek közt, a kik nemcsak személyesen tiltakoztak *Rusznák* Bálint plébános előtt e miatt, hanem küldöttségileg kértek a kassai püspökségtől orvoslást. Miután eljárásuk sikerre nem vezetett, március 10-ikén a plébános által alkalmazott s képestéssel nem bíró, magyarul nem tudó kántortól az orgonazár kulcsát elvették s őt orgonálni nem engedték. Ez ellen a plébános a szószékről tiltakozott s az ügyet büntető-bírószág elé viszi, az istenitisztelet megzavarása miatt. Minthogy a kántort a nép és az uradalom fizeti, kár volt ezt az ügyet az ő akaratának figyelmen kívül hagyásával ennyire kiélesíteni, kivált, ha az egyik budapesti lapnak ama híre megfelel a valóságnak, hogy *Kissely* azért mentették volna fel a kántori állás alól, mert — a plébánossal szemben — nem a néppárti képviselőjelöltre szavazott az utolsó választás alkalmával.

— **Letartóztatott utazó-prédikátor.** A MAGYAR SZÓ közlése szerint *Rohacsék* I. utazó-prédikátor, a „Kék kereszt” mértékletességi egyesület híve, a Girált körüli tót falvakban a szeretetről prédikált és a lakosságot a józan életre tanította. A girálti szolgabírói hivatal őt — pánszláv üzemek címén — három napi elzárásra ítélte és hazatoloncoltatta, holott nem volt pánszláv s tótul csak azért beszélt, mert másképp nem értették volna meg. A tolonczút egyes állomásain itt-ott becsukták őt, rosszul bánták vele és koplaltatták. A belügyminisztériumhoz az illető szolgabíró ellen hivatali hatalommal való visszaélés miatt följelentést adtak be. Eddig az említett lap közlése, melynek hitelességéről lapunk zártáig nem kaptunk értesítést.

— **Az avarok** rövid szereplését Európában az *Endrei Zoltán-féle VILÁG TÖRTÉNELME* e heti száma mondja el és egyúttal Nagy Károly utódainak történetét tárgyalja. A fűzethez igen sikerült szép színes műmellékletet csatoltak. Az általános műveltségnek esz-közül szolgálni, volt ennek a munkának a célja megindításakor és ezt a célt határozottan sikeresen szolgálja is. A ki ezt az érdekesen és jól megírt, képekkel gazdagon tarkított munkát meg akarja ismerni, kérjen mutatványfüzetet, melyet díjmentesen küld a VILÁG TÖRTÉNELME kiadóhivatala, Budapest, VI., Eötvös-u. 26/d.

— **Bölcs tanács.** A BUDAPESTI HIRLAP 1907. márcz. 6-iki számában érdekes cikket írt közéletünk Nesztora: id. *Báno* József, a nemzetiségi kérdéstről. Cikke végén a keleti tótság megmagyarosítására nézve ad megszívlelére méltó, bölcs tanácsot, mikor így ír: „Akkor, midőn megalapítottam Sárosmegyében a néppelvést és magyarságot terjesztő egyesületet, tehát ezelőtt mintegy huszonöt-harmincz évvel, gyakran figyelmeztettem az akkori kormányt: fektessen nagy súlyt a mi keleti tájainkra. Hogy mindenáron ezeket kéne megmagyaros-

sítani, mert ez nyugodalmas jó nép, a magyarral rokonszenvez, sőt büszke rá, ha magyarul beszél. Ha ennyi idő óta a kormányok ezt a tanácsot követték volna és egész erővel e keleti komplexumra fektették volna figyelmüket és nem kimélve pénzt, tervszerűleg megindult volna az akció, mostanáig a munkának nagy része be volna fejezve s kiszámíthatatlan haszon származott volna hazánk magyarosítására nézve. Ma a helyzet súlyosabb. Az agitáció imitt-amott csekély eredményeket már itt is elért, de ez alig jöhet számításba. Ma nemzeti kormányunk van nemcsak, hanem hazánk legjobbjai intézik az ország sorsát. A közoktatás, népnevelés élén *Apponyi* Albert áll, hazánk legönzetlenebb és legzseniálisabb férfainak egyike Hozzá intézem szavamat: fontolja meg ezt a körülményt. Nyúljon e magyarországi keleti szlávok, vagyis tótok hóna alá, ha lehet nagyobb erővel, mint eddig s rövid idő alatt csodákat fog látni. Mert hiszen az csak természetes, hogy ott kell nagyobb erőt kifejteni, hol a cél elérhetősége megvan a hajlam és a jóakarát. Ezenkívül tudni kell, hogy e keleti szlávok őseinek nagy része még a tizenhetedik század végén, sőt a tizennyolcadik elején magyar volt. Hiszen ebbe a szférába esnek II. Rákóczi Ferenc katonái is. Ezt kimutattam, midőn a Történelmi Társulat Eperjesen tartotta vándor évi közgyűlését. Hát ez az emlék, ez a deszcendencia magyar apáktól és magyar anyáktól mostanáig élénken él e szlávok között és bizony egyik nyomós oka a magyarság iránt való jóakarátának és rokonérzésének. Használjuk ki, használják ki, a kik intézik az ország sorsát! Legnagyobb bölcseség kihasználni a jó ügyben az adott alkalmat! Az én életmem napjai ugyan már nagyon is megvannak számlálva, de a míg Isten kegyelme életemet föntartja, bizonyosan nem veszi rossz néven e nemes gondolkodású kormány, ha néha-néha fölkérem figyelmét ez igen fontos körülményre!”

— **Árúforgalmi korlátozás.** A kassa-oderbergi vasút vonalain az utóbbi napokban erős havazás és ennek folytán különösen Ruttkán oly nagy elegytorlódás állott be, hogy a vasút két napra megszüntette a magy. kir. államvasutak vonalairól Ruttká állomáson át vonalaira és azontúlra irányuló kocsirakományú árúk fölvételét.

— **Szengázmérgezés.** *Visnyovszky* Károly és neje kisszebeni lakosok, egy náluk lévő fiúval március 8-ikán éjjeli nyugalomra készülvén, lefekvés előtt a kályha csövét elzárták. Elaludván, az összegyűlemlett s a szobába tódult szengáz elkábította őket s a veszedelmet csak akkor vették észre, a midőn már lélegzeni is alig bírtak. A házastársak, erejük végmegfeszítésével az ajtó felé igyekeztek, azt azonban elérni már nem tudták s közelében eszméletlenül terültek el a földön. Egy asszony, a ki minden nap reggel tejt szokott jönni a házhoz, hosszabb zörgetés után a szobába jutni nem bírván s rosszat sejtve, a szoba ajtaját többbed-magával feltörte s a házaspárt a fentjelzett állapotban találta. Az azonnal odahívott dr. *Rosenfeld* Samu városi főorvos — hosszabb fáradozás után és nagynehezen — a már végveszélyben forgott házaspárt életre hozta s gondos gyógykezelésben vevén, veszélyen kívül helyezte. A fiú a földön aludván, egy kis kábuláson kívül más bajba nem esett. Valóban gratulálhat magának *Kisszeben* városa, hogy dr. *Rosenfeld* Samu a főorvos; egy derék, példás szorgalmú, lelkiismeretes és skrupulozitásig menő pontosságú, önfeláldozó, önzetlen ember, a ki hivatásának teljes odaadással szenteli magát s a kinek nem egy szegény ember közönsi egészségét és életbenmaradását, hisz' díjmentesen gyógykezeli ő a városi szegényebb embereket. 27 év óta szolgálja híven a város közegészségügyét s megérdemelné, hogy példás ténykedése legfelsőbb helyen is elismerésre találjon, mely esetből a városi elsőfokú egészségügyi hatóság s illetve a város képviselőtestülete lenne hivatva a kezdeményezést megtenni.

— **Járványok.** Február második felében a fertőző kórok száma jelentékenyen mecsökkent. Hasi-hagymáz fordult elő Sárosbogyányban 1, vörheny Lapispatakon 1, kanyaró Sárosújlakon 3, Orlón 7 s hökhurut Tapolyhanusfalván 3 esetben.

— **Az eperjesi ügyvédi kamara** évi jelentése, a mely most hagyta el a sajtót, először is a kamara belső életéről és ügyforgalmáról számol be. 1906-ban 1089 ügyirat érkezett (emelkedés 201) s csak egy maradt elintézés nélkül. Beérkezett 25 fegyelmi panasz, elítéltek 5 ügyvédet. 1906 végén volt 145 ügyvéd és 106 jelölt, emelkedés 8, illetve 10. Bevétel volt 10,860 kor. 22 fill., kiadás 8126 kor. 99 fill. A nyugdíjalap 12,927 kor. 36 fillér. Melegen emlékezik meg a jelentés Kubinyi Aurél elnök haláláról. Az igazságszolgáltatásra vonatkozó általános bírálat után a vármegyénk területén fekvő bíróságokról így nyilatkozik a jelentés: „Az eperjesi kir. törvényszéknél a jogszolgáltatás az egész vonalon a jogos igényeket kielégíti. Az igazságszolgáltatás gyors és alapos. Ez alkalommal sem hagyhatjuk említés nélkül, hogy ezen kir. törvényszéknél a naptári év vége felé túlhajtott gyorsaság észlelhető, mely túlhajtott gyorsaság könnyen veszélyeztetheti az ítélezés alaposágát. Bizonyítéka ennek a törvényszéki statisztikából megállapítható ama tény, hogy decemberben — más hónapokhoz viszonyítva — igen nagy a hozott érdemleges ítéletek száma. Különös dicsőrelet

kell megemlékeznünk a törvényszék polgári-felebbezési tanácsának működéséről. Ezen tanács vezetése mintaszerű, az ítékezés alapos és minden tekintetben kiállja a legszigorúbb jogi kritikát. Úgyszintén különös dicsőrelet érdemel e törvényszék vizsgálóbírójának működése. Ezen törvényszék telekkönyvi osztályának működése is elismerést érdemel. Kifogástalan a segédhivatalok működése is. A kiadmányozás gyors, a kiadmányok kifogástalanok. Sajnálattal kell megemlékeznünk csakis arról, hogy ezen kir. törvényszéknél az ügyvédi költségek megállapítása — különösen a büntető-felebbezési ügyekben — a teljesített munka- és idővesztéssel arányban nem áll, túlalacsony összegben eszketik. Az eperjesi kir. járásbírószágnál az ügymenet megfelelő. A *lemesi* kir. járásbírószágnál a jogszolgáltatás a jogos igényeket teljesen kielégíti. Az ügymenet gyors, az ítékezés alapos. A *girálti* kir. járásbírószág működése kielégítő. A *bártfai* kir. járásbírószágnál a sommás ügyek elintézése gyors. A helyszíni tárgyalásokat kitéző határidők túlrövidek, úgy, hogy alperesek — a túlrövid határidők miatt — jogi képviselőiről gondoskodni sokszor képtelenek. Példaként felhozzuk az 1906. Sp. I. 390., 1906. Sp. 260. számú ügyeket. A hagyatéki eljárás során hozott végzések gyakran — a felek hátrányára — az igazolt jogi képviselő mellőzésével, közvetlenül a feleknek kézbesítettnek ezen kir. járásbírószág által. Pl. az 1906. évi Ö. 39. és 1906. évi Ö. 129. számú ügyekben. Az ítékezés ezen kir. járásbírószágnál a kellő színvonalon áll. A tényállás megállapítása gondos és szabatos. A büntető végrehajtási és telekkönyvi ügyek elintézése gyors és kifogástalan. A *felsővízközi* kir. járásbírószágnál az ügymenet gyors. Az ítékezés úgy a polgári-, mint a büntető-ügyekben kifogás alá nem esik. Gyors a tkvi, hagyatéki és végrehajtási ügyek elintézése is. Ez alkalommal is újból felhívjuk Nagyméltóságod figyelmét arra, miszerint igazságügyi és a jogkereső közönség érdekei szempontjából felette kívánatos volna a felsővízközi járásbírószágtól igen távol fekvő borói kör helységeknek az ezekhez igen közel fekvő *bártfai* kir. járásbírószághoz való csatolása. Ezen kör összes gazdasági, kereskedelmi, közlekedési eszközei és érdekei *Bártfa* felé gravitálna. Ezen közönségek közül pl. *Komlóspatak*, *Regető*, *Biharó*, *Esztebnek*, *Esztebnek-huta* és *Szemelye* községek alig 9—14 kilométernyi távolságra fekszenek *Bártfától*, — *Felsővízköz*től pedig ezeket 25—30 kilométernyi távolság választja el, hová ezen községek lakosai — különösen az ezen vidékeken hónapokon át tartó téli időben — csak igen nehezen juthatnak el, míg ellenben a közel fekvő *Bártfa* naponként megfordulnak Újból kérjük tehát Nagyméltóságodat: méltóztatásuk ezen közönségek vitális igazságügyi érdekeit, ezeknek a *bártfai* kir. járásbírószághoz leendő csatolása által, előmozdítani. A *kisszebeni* kir. járásbírószágnál az ügyek menete és elintézése kifogástalan. Úgy a polgári és telekkönyvi, valamint a büntető-ügyek elintézése gyors, a kiadmányozás kifogástalan. Az ingatlanokra vonatkozó végrehajtási ügyekben a sorrendi tárgyalások határnapjai ezen kir. járásbírószágnál túlhosszúak, mely körülmény — az ügyek végleges lebonyolításának késedelme miatt — a felek érdekeit hátrányosan befolyásolja és az ügyvédi kart a felek zaklatásának teszi ki. Lassú a letétek kiutalványozása is. Az ingókra vonatkozó végrehajtási eljárás ellen a múlt évi jelentésünkben felhozott panaszok immár teljesen orvosolva lettek. A telekkönyvi és telekkönyvi irattár ezen kir. járásbírószágnál túlrövid ideig — naponként 3 órán át — áll csak a felek részére nyitva. A távoli vidékekről beözönlő közönség jogos érdekei szempontjából kívánatosnak mutatkozik a felek részére a telekkönyvi irattárt 9—12-ig és d. u. 2—4 óráig nyitva tartani és ugyanazon idő alatt a telekkönyvek megtekintését is megengedni. Nem bír törvényes alappal ezen kir. járásbírószág gyakorlata, mely szerint a perfeleknek Amerikában leendő eskü alatti kihallgatásának elrendelését költségbiztosíték előzetes letételel teszi függővé, holott az erre vonatkozó miniszteri rendelet ezt csak a tanúknak Amerikában leendő kihallgatása esetére követeli meg. A telekkönyvi praxis ezen kir. járásbírószág telekkönyvi osztálya előtt majdnem kizárólag a közönségi- és körjegyzők körében összpontosul, a nyilvánkönyvi hitel és a felek érdekeinek — sokszor nem csekély — sérelmére. A jegyzői kar tényleges birtoklasi ügyekben is eljár, vádindítványokat készít, hagyatéki ügyekben feleket képvisel, — mindezeket pedig a jogkereső közönség jól felfogott érdekei ellenére.”

— **Kórházak működése.** Az eperjesi nyilvánossági jelleggel felruházott kórházban maradt 1905. évről 102 beteg, 1906. év folyamán felvétetett 1003, ápolás alatt volt 1105 beteg; az év folyamán elbocsátott gyógyultan 860, javultan 91, gyógyulatlantul 24 és meghalt 66 egyén; az év végén a kórházban visszamaradt 64 beteg; az ápolási napok összes száma 27,987 volt. A *bártfai* nyilvánossági jelleggel felruházott kórházban 1905. évről maradt 34 beteg, felvétetett 1906. év folyamán 119 s így ápolás alatt volt 153 beteg; az év folyamán elbocsátott gyógyultan 87, javultan 18, gyógyulatlantul 3, meghalt 13; az év végén a kórházban visszamaradt 33 beteg; az ápolási napok összes száma 12,501 volt.

— **Alispáni jelentés.** *Tahy* József alispánnak a holnapi vármegyei közgyűlés elé kerülő negyedévi jelentése először is *Császár* Antal nyug. irodatiszt és dr. *Grynaeus* Géza bizottsági tag haláláról emlékezik meg. A közigazgatás menetéről szóló részből kiemeljük a következőket: „Múlt évi december hónapban a főispán úrral behatáron megvizsgáltuk az alsótarczai és síroakai járási szolgabírói hivatalok, úgyszintén Eperjes szab. kir. város polgármesterei hivatala, tanácsa, árvaszéke, pénztára és rendőrkapitányi hivatalának ügyvitelét és pénzkezelését. A vizsgálatok ered-

ménye almal a bszüntetés f. évi vár ezideig l évi költse az erre v rint f. é április 1 1908. évi mányal az össze körül ré tattak, h legszig gével ny választm lis 15-ik tétel és iránt az köteléke Zimetba országba ban által nézve je ezévi te adatott 255 drb 891 drb részére kevesebb 20 tüzes elmult 1 az előző száma 36 478-al k ság ter halvaszú születése 2799-el. eset. 190 367-el tő 849-el tő több sz kevesebb elmult 1 toroklob hökhurut járványo emlitem. a város t létesíté különböz nagyobb lépések naitáiról megelőz nyiben 52. uralkodt évenként előadás ben öss Rendeze velésügy és Szed folyamo fonásban káshian túlmaga let janu a gazdál don seg sület kö Mezőkö kásokat

— I gazdasá minden hogy ha esemény is hírne az úttör mát meg *Kalogén* mulhata ségben tükusság talmazó világhíre a magy

— I idei szik egész k sok bor közleke volt lehe sitottam

szék polgári-felebbezési tanács vezetése mintá-
nden tekintetben kiál-
gyszintén különös dícsé-
gálóbírájának működése.
sztyának működése is
a segédhivatalok mű-
ors, a kiadmányok ki-
megemlékezésünk csakis
knél az ügyvédi költés-
n a büntető-felebbezési
nka- és idővesztéssel
összegben eszköztek.
az ügymenet megfelelő,
jogszolgáltatás a jogos
ügymenet gyors, az íté-
sbíróság működése ki-
gnál a sommás ügyek
nyalásokat kitűző határ-
sek — a túlrövid határ-
gondoskodni sokszor
az 1906. Sp. I. 390.
hagyatéki eljárás során
felek hátrányára — az
el, közvetlenül a felek-
ásbíróóság által. Pl. az
129. számú ügyekben.
nál a kellő színvonalon
dos és szabatos. A bü-
nyek elintézése gyors
kir. járásbíróságnál az
gy a polgári, mint a
em esik. Gyors a tkvi,
elintézése is. Ez akka-
tóságod figyelmét arra,
reső közönség érdekei
na a felsővízközi járás-
bíró kör helyeinek az
ir. járásbírósághoz való
ági, kereskedelmi, köz-
telé gravitálna. Ezen
Regető, Bihar, Eszter-
községek alig 9—14
k Bártfától, — Felső-
kilométernyi távolság
lakosai — különösen
tartó téli időben —
míg ellenben a közel
dulnak Újból kérjük
tassék ezen községek
ek a bártfai kir. járás-
előmozdítani. A kis-
nyek menete és elinté-
és telekkönyvi, vala-
yors, a kiadmányozás
onatkozó végrehajtási
határnapjai ezen kir.
örülmény — az ügyek
ime miatt — a felek
és az ügyvédi kart
sú a letétek kiutalvá-
végrehajtási eljárás
ozott panaszkok immár
könyv és telekkönyvi
rövid ideig — napon-
szere nyitva. A távoli
és érdekei szemponjái
elek részére a telek-
2—4 óráig nyitva
telekkönyvek meg-
ir törvényes alappal
rlata, mely szerint a
kü alatti kihallgatásá-
özözetes letételétől teszi
niszteri rendelet ezt
ő kihallgatása esetére
s ezen kir. járásbíró-
nem kizárólag a köz-
pontosul, a nyilván-
ek — sokszor nem
ar tényleges birtok-
nyokat készít, hagyá-
mindezeket pedig a
rdekei ellenére.”

Ödése. Az eper-
zött kórházban ma-
folyamán felvétetett
eg; az év folyamán
ultán 91, gyógyulat-
év végén a kórház-
polási napok összes
ilvánossági jelleggel
1 maradt 34 beteg,
s így ápolás alatt
elbocsátott gyó-
lanul 3, meghalt 13;
aradt 33 beteg; az
01 volt.

Dr. Taly József alis-
gyűlés elé kerülő
szász Antal nyug-
ottsági tag haláláról
penetéről szóló rész-
Mult évi december
an megvizsgáltuk az
bírói hivatalok, ügy-
gármesteri hivatala,
ndörkapitányi hiva-
A vizsgálatok ered-

ménye általánosságban megnyugtató volt. Ez alkalom-
mal a hivatalok vezetői a tapasztalt hiányok meg-
szüntetése iránt a kellő utasításokkal ellátták. A
f. évi vármegyei költségvetés a belügyminisztériumtól
ezideig le nem érkezvén, a megyei háztartást a mult
évi költségvetés szerint kell intéznem. Az idei fősorozás
az erre vonatkozólag megállapított működési terv szer-
int f. évi márczius hó 1-jén vette kezdetét és tart
április 10-ikéig. Az országgyűlési képviselőválasztók
1908. évi névjegyzékének kiigazítása a központi-választ-
mánynak e hó 7-ikén tartott ülésében elrendeltetvén,
az összeíró küldöttségek megalakították s az eljárás
körüli részletes utasítással ellátták; egyben utasít-
tattak, hogy eljárásukban a törvény rendelkezéseibe
a legszigorúbban alkalmazkodjanak. A kiigazítás e hó vé-
gével nyer befejezést, minek megtörténtével a központi-
választmány a névjegyzékek betűrendbe szedését ápril-
is 15-ikén megkezdí s megteendő a közszemlére ki-
tétel és egyéb törvényes rendelkezések foganatosítása
iránt az intézkedéseket. A magyar állampolgárság
kötelmébe felvették: Rosie József, Langer Ábrahám,
Zimetbaum Náthán Galiciából és Sztanek Ferencz Cseh-
országból. A közbiztonsági állapot a lefolyt időszak-
ban általánosságban kielégítő volt. Az útleveforgalomra
nézve jelentem, hogy mult évi december hó 1-jétől
ezévi február hó végéig összesen 878 drb. útleve
adatott ki, és pedig férfiak részére 623, nők részére
255 drb; az elmúlt év hasonló időszakában kiadott
891 drb útleve, és pedig férfiak részére 533, nők
részére 358 drb, — így tehát ez idén 13 útlevevel
kevesebb lett kiadva. Az elmúlt időszakban összesen
20 tüzeset fordult elő. A közegészségügyi állapot az
elmúlt 1906. évben igen kedvező volt és viszonyítva
az előző évhez képest, javult, mert jöllehet a születések
száma 367-el csökkent, a természetes szaporodás mégis
478-al kedvezőbb volt, mint 1905-ben. A törvényható-
ság területén az elmúlt évben élve született 6273,
halvaszületett 31 gyermek, és elhalt 3474 egyén; a
születések száma tehát felülmúlja a halálos esetek számát
2799-el. Ezer lakosra esett 36-48 születés és 20-2 halál-
eset. 1905. évben élve született 6640 gyermek, — tehát
367-el több, mint az elmúlt évben és elhalt 4319 egyén,
849-el több, mint 1906-ban. Míg tehát 1905-ben 5000-nál
több születés esett ezer lakosra, majdnem 6-al volt
kevesebb a halálos esetek száma. Fertőző kórok közül az
elmúlt évben megfigyelték al kerültek: a roncsló-
torokból 173, hasihagyomány 209, a vörheny 117, a
hókhurut 225, a kanyaró 302, a bárányhimlő 66 és a
járványos fültömrigyűlő 6 betegsége esete. Ha még
említom, hogy a mult év végén az eperjesi vízvezeték
a várost egészséges vízzel ellátta, és hogy Bártfán újonnan
létesítették a vízvezeték és csatornázás ügyében, nem-
különbözött Eperjes szab. kir. városban építendő
nagyobbszabású kórház tárgyában a kezdeményező
lépések megtörténtek, az egészségügy legfőbb mozza-
natairól beszámoltam. Az állategészségügyi állapot a
megelőző évnegyedhez képest kedvezőbb volt, a meny-
nyiben a fertőző állati betegségek az előző évnegyed-
ben 52, a lefolyt évnegyedben már csak 27 községben
uralkodtak. A vármegyei gazdasági egyesület által
évenként a tél folyamán rendezni szokott gazdasági
előadások márczius havában befejeztettek. 18 község-
ben összesen 60 gazdasági tárgyú előadás tartottak.
Rendezett a vármegyei gazdasági egyesület a földmí-
velésügyi kormány támogatásával Sirokán, Orkután
és Szedliczen egy-egy 6 hétre terjedő háziipari tan-
folyamot; ezeken összesen 41 földműves-fiú a kosár-
fonásban lett kioktatva. A mindinkább érezhető mun-
kahiány miatt, melyhez a gazdasági munkásoknak
túl magas bérkövetelése is járultak, a gazdasági egyes-
ület január folyamán több ízben értekezletre hívta meg
a gazdákat, hogy a munkásszükségleten alkalmas mó-
don segítsen; sikerült is a vármegyei gazdasági egye-
sület közvetítésével részben Beregvármegyéből, részben
Mezőközévidékről arató- és mezőgazdasági munká-
sokat szerződtetni, bár sokkal magasabb bér mellett.

— Egy lépéssel előre. Nyomasztó
gazdasági helyzetünkben örömmel kell üdvözölnünk
minden olyan magyar terméket, mely alkalmas arra,
hogy hasonló külföldi gyártmányt kiszorítson. Egy ilyen
eseményről kell most hírt adnunk. A már külföldön
is hírneves *Brásay Kálmán-cég*, a mely az elején áll
az úttörő magyar nagykereskedelemben, sikereinek szá-
mát megint gazdagította egygyel. Ez a siker a *Brásay-féle*
Kalagén-sósorszesz fogkrémhez fűződik, a mely felül-
multhatatlan kitűnő szer a fogak épségben és szép-
ségben tartására, továbbá a száj ápolására. Csin és prak-
tikusság dolgában pedig páratlanul áll a fogkrém tar-
talmazó tubus is. A *Brásay-féle sósorszesznek* már
világhíre van, nyomdokába lép most a Kalagén, a mely
a magyar tudás diadala.

— Kemény tél. Az alispáni jelentés az
idei szigorú térről így számol be: „Számos helyen
egész kilométer hosszokban rendkívüli magas hófúvá-
sok borították el a köztűti pályákat, úgy, hogy a
közlekedés egyes szakaszokon terhes járművekkel alig
volt lehetséges. Ezen hófúvácsok eltakarítása végett utas-
ítottam a járási főszolgabírákat és a szab. kir. városok

polgármestereit, hogy a szükséges közérő mindenütt
rendeljük ki alkalmas időben és az útibiztosok közre-
működése mellett a közlekedési akadályokat a lehető-
ség szerint megszüntetni igyekezzenek. Az útibiztosok
erre nézve a kir. államépítészeti hivatal részéről is meg-
felelő utasítást nyertek. Ezen intézkedések folytán a
közlekedés a lehetőséghez képest mindenütt helyre
lett állítva, bár a nagy hó miatt beállt hirtelen
olvadás előreláthatólag ezen hófúvásos helyeken újabb
közlekedési nehézségeket fog okozni. Egy másik köz-
lekedési nehézséget okozott a lipnik-girálói törvathos.
közúton lévő 19. sz. girálói Tapoly-híd felszerkezetének
építési munkája folytán ugyanott készített ideiglenes
hid is. A vállalattal lefolytatott tárgyalás folytán azon-
ban a kérdéses nagy híd felszerkezte már annyira
elkészült, hogy azon a közlekedés a napokban már
megnyitható lesz és így az ideiglenes híd elsodorta-
tásának kérdése is tárgyalanná válik, a mennyiben
az a végzajlás előtt már szétbontható is leend. Ezen-
kívül a raszlavicza-margonyai törvényhatósági közúton
lévő margonyai Tapoly-híd is oly rossz karban van,
hogy a végzajlás beálltára való tekintetből azt sür-
gösen meg kellett erősíteni. Ez irányban a hídfentartó
Hohenlohe hercegi uradalommal tárgyalásba bocsát-
koztam és ezen híd ideiglenes megerősítése iránt intéz-
kedtem; a margonyai Tapoly-híd felépítése iránti ter-
vezet alapján annak közigazgatási bejárást folyó hó
14-ikére ki is tüztem, úgy, hogy ezen híd gyors fel-
építése is már legközelebb meg lesz indítható. A mező-
gazdasági élet köréből jelentem, hogy az elmúlt negyed-
évben az időjárás szokatlanul hideg, általában ezidén
oly kemény volt a tél, mint a minőnek már évek
óta nem tapasztaltuk. A hőmérő huzamosabb ideig
20—30° C. között ingadozott úgy januárban, mint
februárban is; ha az idő kissé enyhült, erős havazás-
ok álltak be, úgy, hogy a vármegye néhány helyén
az 1 métert is meghaladó hóréteg borította a talajt.
Az olvadás márczius 1-jén megindult és a derűs napok
alatt sok hó fogyott el, bár az olvadás gyorsaságát az
éjjeli fagyok megakasztják, mi részben kedvező, mert
rohamosabb olvadás esetén árvizekről kellene tartan-
unk. Tekintettel a nagy hótömegrre, alig hihető, hogy
márczius havában a gazdák hozzáfoghatnának a mezei
munkálatokhoz. A vetések a nagy hó miatt sok helyen
elfagytak, vagy elpenészesedtek, különösen ott, hol a
vetések bujábbak voltak. Az erős fagyok a gyümöl-
csösökben is nagy károkat okoztak. A nagy hó okozta
forgalmi akadályok miatt a piacon élelmiszerek és
tüzelőanyag is régen tapasztalt magas áron voltak
csak beszerezhetők.”

— Pályázat a postánál. A kassa
m. kir. posta- és távirdaigazgatóság több ideiglenes
minőségű posta- és távirdaszolgái állásra pályázatot
hirdet. Az állások a kassai m. kir. posta- és távirda-
igazgatóság kerületében tölthetők be. Ezen állással
600 kor. évi fizetés, az 1893. IV. t.-cz.-ben megállapí-
tott lakpénz, az 1904. I. t.-cz. alapján járó évi 100 kor.
személyi pótlék és vi 60 kor. lakpénzpótlék, továbbá
természetben nyeresendő egyenruházat és ennek kiegészítést
képező évi 20 kor. lábbeli-átalány van egybe-
kötvé. A betöltendő állásokra csakis igényjogosultsági
igazolványt nyújtó katonai altisztek és a posta- és
távirda-szolgálatban már állandóan alkalmazott napi-
díjas segédzolgák és táviratkézesítők pályázhatnak.
A sajátkezüleg írt pályázati kérvényeket a születési, isko-
lai, hatósági, orvosi bizonyítványokkal az igényjogosult-
sági igazolvány eredeti példányával vagy annak hite-
les másolatával, a magyar honosságot igazoló okmány-
nyal, továbbá a 18-ik életévtől folytatott polgári fog-
lalkozást igazoló okmányokkal és úgy a tartózkodási,
mint a pályázó illetőségi helyén lévő községi előjáró-
sági által kiállított bizonyítványokkal kell felszerelni és
április 12-ikéig a kassai posta- és távirdaigazgatóság-
hoz benyújtani.

— A fejfájás közvetlen oka az agy vérkeringé-
ségének szabálytalansága. Ennek okai a következők:
az agy megerősítése, gondok, megrázkódtatások, rossz
levegő, nagy hőség, sok ülés, sok dohányzás, éjelezés
stb. stb. Nem kell hangsúlyozni, hogy a tiszta, üde fej
kétzeres munkaképességet jelent. Ne mulassza el tehát
senki a kitűnő hírnévek örvendő Beretvác-féle *Migrén*
pasztilla állandóan magánál tartani, mert ez 5 perc
alatt meg a leghévesebb főfájást is biztosan megszünteti.
Egy doboz (24 pasztilla) ára 1 korona 20 fillér.
Kapható minden gyógyszerertárban. Főraktár: Beretvác
Tamás gyógyszerésznél, Kispeszt 22, honnan postán
3 dobozt bérmentve küldenek.

— A vármegyei közúti-alap
1905. és 1906. évi számadásáról most jelent meg a fő-
kimutatás. Pénzmaradvány volt 1905. végén 22,932 ko-
rona 32 fill., 1906-ban 22,619 korona 32 fill. A cselekvő-
vagyon 1905-ben 184,316 korona 11 fill., 1906-ban
161,953 kor. 43 fill., a teher pedig 561,347 korona
20 fill., illetve 548,480 kor. 81 fill. volt; gyarapodás
1905-ben 11,726 kor. 85 fill., 1906-ban 12,677 kor.
27 fill. A közúti alap vagyonához 85,000 kor helyi-
érdekű vasúti részvény is tartozik.

A régi háziszerek.

Bármennyire előrehaladt is a mi korunk az emberi
munka és emberi tudás minden terén, még mindig
hozzátart a régi jó idők kis maradványa, a mely még
mindig nem távoítható el és különösen a gyermek-
szobában ver tanyát. És a legelhagyottabb terem-
mények Istennek széles e világán, elsősorban annak
a babonás visszaélésnek az áldozata, a mely egész
sereg babonás szerrel rendelkezik és a legnagyobb
bizalommal alkalmazza, sokkal szívesebben, mintsem
hogy a megfelelő embertől: az orvosától kérne taná-
csot. Csak akkor, a mikor az ilyen kuruzslószerrek sze-

gény áldozata állapotának elmaradhatatlan rosszab-
bodása következtében az orvos meghívását sürgős-
nek ismerik föl, hívják a beteg ágyához az orvost, a
ki száz eset közül kilenczvenben meg lehet győződve
arról, hogy őt fogják okolni, ha nagyon is későn tör-
tént meghívása következtében a kis beteg nem lehet
többé megmenteni. Az állam kötelessége és feladata
volna, hogy e téren valamiféle formában fölvilágosít-
lag működjék, mert minden időnek-előtte tönkrement
emberélet többevezést jelent a számára. És a köz-
országok pedagógusai éppen mostanában vitatják igen
élesen az a legújabb, nyilvánosan fölállított köve-
telést, hogy a gyermekeket az iskolából való kiléptük

előtt, tanulmányaik befejeztével valami alkalmas for-
mában oktassák ki az emberi nem szaporodásáról,
mert ily módon nem egy gonoszított meg lehetne
előzni. És a felvilágosítás azután még a csecsemők
ésszerű táplálásáról szóló népszerű tanításnak kellene
kapcsolódni. «A csecsemők» című íratban — a melyet
a *Kufelke R. cég* az évek óta mint csecsemőtáplálék
bevélt, kitűnő gyermektáplálék készítője, adott ki és a mely
minden gyógyszerertárban ingyen kapható — ezt a ki-
jelentést találjuk: «A ki egészséges gyermekeket akar
felnevelni, elsősorban a táplálásukhoz kell értenie». E
könyvecské olvasása minden fiatal anyának a legsür-
gősebben ajánlható.

— Kipróbált borotvák — jótállás
mellett; fenőkövek, fenőszíjak s egyéb fodrászati czik-
kek jutányosan beszerezhetők *Bilich Ferencz* fodrászati czik-
kek raktárában, Eperjesen, Fő-utca 63 sz.

— Az influenza. Már azt hittük, hogy az
enyhébb márczius beálltával nem lesz az influenzával sok
bajunk, de a hideg és fagyos telet még mindig nem akarja
enyhébb fuvalom fölvaltani. Ez lehet csak az egyedüli
oka, hogy Angliából és Franciaországból is annak hírért
veszszük, hogy az influenza nagyon sűrűn szedi áldo-
zatát. Nincs enyhe lefolyású influenza. Olyan, mint a
borzasztó járvány, a mit orosz-grippe neve alatt ismer
az orvosi világ és eddig ismeretlen pusztítást vitt véghez
Európa lakói között. Angliában olyan nagy a beteg
száma, hogy akár a tuberkulózis ellen, szanatóriumok
föállításáról kezdenek gondoskodni, és a beteget a
családtól el akarják különíteni. A melyik családban az
influenza tanyát ütött, ott biztos, hogy három-négy
áldozata lesz. Fügylulladás, torokbaj jár a nyomában,
Angliában az tartják, hogy az alkoholfogyasztók között
jobban pusztít a járvány, Franciaországban pedig al-
kohollal, erős itallal gyógyítják az influenzát. Melyiknek
van igazsága? Ma még erről sem adhatunk számot, de az
az intézmény, hogy az influenzás beteg, akár a bárány-
himlős, vagy kanyarós, két hétig külön éljen a családtól,
nagyon helyes. Ez az egyetlen óvszer a nagy járvány
ellen. A meleg öltözködés és nátha esetén az ágy esetleg
meg a nagy bajt elkerülhetővé teszi, de még az sem
tudják az orvosok, hogy az influenzás beteget hideg,
vagy meleg kezelésben részesítsék-e.

— Az eperjesi vértanúk emlékének
megörökítésére újabban a következő adományok ér-
keztek be: Lőcse szab. kir. város ívén 36 kor. —
Hazslinszky Géza szekszárdi kir. tvsz. elnök és Németh
Sárika paksi lakos gyűjtése 116 kor. 20 f. — A kolozs-
vári járás főszolgabírájának ívén 2 kor. — A füleki
járás főszolgabírájának ívén 5 kor. — A tiszántúli jár-
rás főszolgabírájának ívén 18 kor. 50 f. — Szepesi
Takarékpénztár ívén 7 kor. — Dr. Márki Sándor ívén
Kolozsvár 2 kor. — Székelyudvarhelyi áll. főreáliskola
igazgatósága 2 kor. — Győr szab. kir. város adománya
10 kor. Csanádvármegye gyűjtése 89 kor. 80 f. —
Lévay István Besztercebánya 2 kor. — Kolosy
Miklós girálói kir. járásbíró ívén: Kolosy Miklós, Hedry
Sándor 5—5 kor. Kerekes Pál, Huszovszky Nándor
250—250 kor. Dr. Horovitz Arthur, Somoskeőy Ala-
dár 3—3 kor. Illykovic István, Füzély György, dr.
Zoltán Gedeon, Deme Ferencz, Jesztrebényi Gyula
2—2 kor. Taly Zsuzsanna, Zentner Sándor, Rátvány
Béla, Stucker István, Gyarmathy Magdolna, Löblövics
Izsák, Bodnár Béla, Kaszindák György, Csiha Barna,
Schreiber Tivadar, Schrentz Ferencz, Szudzinszky
Siegfried, Tamás József, Haendler Henrik 1—1 kor.
Török József 50 f. Kirchner Ede, Kolenka Antal
40—40 f. Kovács Jenő 20 f. Összesen 46 kor. 50 f.
— Koll. tanítóképző ifjúságának és mintaiskolájának
gyűjtése 35 kor. — Leibicz polgármesteri hivatal
gyűjtése 8 kor. — Békéscsabai «Rudolf»-gimnázium
28 kor. 50 f. — Belicza András rimarahói lelkész
gyűjtése 25 kor. 80 f. — Halláth Károly sepest-
falvi lelkész 5 kor. — Törökbecsei Ág. h. ev. egyház-
község 20 kor. — Krupecz István alesperes ívén
Hontudvarnokról 2 kor. — Kecskeméti Kereskedelmi
Iparhitelintézet és Népbank 5 kor. — Póniki evang.
egyházközség gyűjtése 7 kor. 94 f. — Kovács István
újmalomsoki ev. lelkész ívén 10 kor. — Ref. főiskolai
közigazgató ívén Sárospatak 9 kor. — Jólsvai Takaré-
pénztár ívén 5 kor. — Abaujszántói főszolgabíró ívén
12 kor 70 f. — Kurucz, Kassa 5 kor. — Győre Kálmán
joghallgató, Eperjes 1 kor. — Zólyomlipcei ev. egy-
ház 2 kor. — Az Eperjesi Bankgyűlés 50 kor. —
A BUDAPESTI HIRLAP útján 2 kor. 50 f. — Jász-Nagykún-
Szolnokvármegye adománya 50 kor. — Pákh Károly
ny. tanár, Igló 3 kor. — Temesvármegye gyűjtése
5 kor. 30 f. — Dr. ifj. Institoris Endre ügyvéd, Rima-
szombat 5 korona. — Kisküküllővármegye gyűjtése
16 kor. 88 f. — Vasvármegye gyűjtése 121 kor. —
Zatkalik Mihály lelkész, Bank ívén 3 kor. — Borsod-
vármegye gyűjtése 31 kor. 33 f. — Gálszécsi Takaré-
és Hitelpénztár 10 kor. — Összesen: 817 kor. 15 f.
Legutóbbi kimutatásunk szerint a gyűjtött összeg
3521 kor. 98 f.-t tett ki és így a mostani *végösszeg*
4339 kor. 13 fill. — Eperjes, 1907. márcz. 15. *A tiszai*
ag. h. ev. egyházker. eperjesi Kollégiumának pénztára.

— Az anyakönyvi hivatal heti
kimutatása. *Születtek:* Obsuth József r. k., Zelenkó
Dezso izr., Bohrandt Lenke ág. h. ev., Birinyi József r. k.,
Windholz Tivadar izr., Amster Henrik izr., Bellovics
Anna r. k., Karafa Jozefa g. k., Schuster Márta r. k.,
Grits József r. kath., Wzorek Katalin. — *Meghaltak:*
Matvija Jánosné r. k., 65 éves; Kozák Máttyás r. k.,
68 é.; Hitrik János r. k., 18 napos; özv. Roskó Andrásné
r. k., 70 é.; Höhnell Róbert (tűzészárszados, meghalt
1906. június 1-jén Kalksburgban) ág. h. ev., 45 éves;
Szurovecz József r. k., 27 é.; özv. Zapirák Lőrinczné
g. k., 84 é.; Dukai János r. k., 1 é., Miszáczek József
r. k., 1 hónapos; Dancsó Jánosné r. k., 34 éves.

*Míg csak apró legény vagyok,
S az igazságtól durzadok,
Ért pedig, higgyék el nekem,
Knipp-hávénak köszönhetem.*



Valódi csak az eredeti csomagokban **Kathreiner** névvel.

Ne használja senki keverék nélkül az igazító gyarmat-kávé! Kizárólag a **Kathreiner-féle Kneipp-malata kávé** bizonyult a legjobb pót-kávénak, mely könnyen emészthető, tápláló és vértisztító, miáltal előmozdítja az egészséget.

Gyermekeket már csak a **Kathreiner-re** szoktassuk.

Császárfürdő Budapest. Nyári és téli gyógyhely, a magyar Irgalmas-rend tulajdona. Elsőrangú kénes-névvízű gyógyfürdő; modern berendezésű gőzfürdő, kényelmes iszapfürdők, uszodák, török-, kő- és márványfürdők; hőlég-, szénsavas- és villamosvízfürdők. Ivó- és belégzési kúra. 200 kényelmes lakosztoba. Szolid kezelés, jutányos árak.

Prospektust ingyen és bérmentve küld az igazgatóság.

Felelős szerkesztő: **Dr. Raffay Ferencz.** Kiadótulajdonos: **Kösch Árpád.**

ZÉRO

A «ZÉRO» vegytiszta papírra hengerelt higiénikus (gyógy-) klozetvatta.

A «ZÉRO» meggátol minden horzsolást és fertőzést.

Végbélbetegeknek, aranyereseknek, cukorbetegeknek, gyermekágyasoknak, csecsemőknek, úgyszintén minden, a tisztaságot kedvelő egészséges embernek a «ZÉRO» használata nélkülözhetetlen.

A «ZÉRO»-nak nagy a felszívó képessége, miáltal tökéletesen szárít és így kellemes érzést ad.

A «ZÉRO» használatban olcsóbb a papírnál.

Hogy a «ZÉRO»-t mindig magával vihesse az ember — a mi kirándulások, utazások stb. esetén okvetlen szükséges — erre a célra minden eredeti dobozban egy kisebb doboz, «ZÉRO A ZEBBEN» felirattal, található, melyben néhány napra elegendő «ZÉRO» helyezhető.

A «ZÉRO» kapható: **KÖSCH ÁRPÁD papírraktárában Eperjesen.**

Eredeti doboz ára 1 kor. 50 fill

Szemgyógyintézet
Miskolcson
— Széchenyi-utca 5. szám —
Dr. VAJDA GÉZA szemorvos
vezetése alatt.

NYILTTÉR.

Vesebajoknál, a húgyhólyag bántalmainál és köszvényéknél, a cukorbetegségnél, az emésztési és lélegzési szervek hurutjainál

a Bór és Lithion tartalmu **Salvator-forrás**

kitűnő sikerrel használtatik. E forrás kiváló tulajdonságai:



- Húgyhajtó hatásu.
- Kellemes ízű.
- Vasmentes.
- Könnyen emészthető.
- Teljesen tiszta.
- Állandó összetételű.

Első rangu gyógyvíz és diatetikus ital.

Különösen oly egyéneknek ajánlatos, a kik ülő életmódjuk folytán **aranyeres bántalmakban, hasi vérbőségben, máj- és veseizgalomban vagy húgysavas lerakódásokban, vesehomok és vesekövek** képződésében szenvednek.

Orvosi szakvélemények, gyógyeredményekről szóló bizonylatok s egyéb forrásleírások ingyen, bérmentve állnak rendelkezésére.

Szinye-Lipóczy Salvatorforrás Vállalat
Budapest, V. Rudolfrakpart 8.

BERGER SAMU kávéháza.

A nagyérdemű Közönség figyelmébe!

Körülb. **90** napi- és képes-lappal minden modern nyelven.

120 kötetből álló tudományos könyvtárral.

Tekeasztalok pontossági szerkezetel, — legsikerültebb gyártmányok a billard-technika terén.

Mintakonyha a higiénia minden lélekével felszerelve.

Fekete-kávé utánozhatlan minőségben. — Saját vegyíték készítés s főzési eljárás szerint. Az 1903. évi bécsi főzés-művészeti kiállításon kétszeresen kitüntetve.

Estéknként **czigányzene** hangversenyez.

KALOGÉN
BRÁZAY SÓSBORSZESZ
FOGKRÉM A LEGJOBB ★★

A Rózsa-utca 4. számú **háza** szabad kézből eladó.

Közvetítők kizárva. Bővebbet ugyanott.

A SZÉPSÉG!

Minden hölgynek kétségtelenül leghőbb vágya, hogy mentől szebb legyen, s hogy ezen célját elérhesse: megragad minden alkalmat, a legképtelenebb dolgokkal kengetve arcát. A legtöbb esetben saját kárára teszi ezt, mert nemcsak hogy szép nem lesz, hanem elenkezőleg: sok esetben tönkreteszi arczbőrét, úgy hogy igen hosszú idő, gondos ápolás kell ahhoz, hogy ismét helyrehozza.

Az a világon egyedül álló siker, melyet **Földes Kelemen** aradi gyógyszerész **Margit-crème**-jével elért (különösen Francia- és Németországban), sok embert arra birt, hogy ezt a világhírű, ártalmatlan és az arc minden tisztáltsága (szepő, májfolt, kiütésel: stb.) ellen páratlanul és csodálatosan ható szert utánozzák. Természetes, hogy ez senkinek sem sikerül, mert a **Margit-crème** készítésének titkát senki más nem ismeri, mint a feltaláló és készítő, s éppen azért, mert a titkot soha senkire sem birta, hanem minden egyes készítményt maga állít elő, a **Margit-crème** mindig egyforma, annak kidolgozása a leggondosabb, tehát hatása is rögtöni és biztos. Ovakodjunk tehát arcunkat mindenféleképpen kengetni és használjunk oly szert, melyet angol, amerikai és francia hírneves orvosok is ajánlanak, mint egyedül biztos és ártalmatlan szert az arc szépségére és a szépség megőrzésére. Ez a világhírű szépitőszert a **Földes-féle Margit-crème** mely már 4—5 napi használat után teljesen átalakítja az arc bőrt eltünteti a **szepőket, májfoltokat, kiütéseket, bőrbajokat, miliumszert, arc- és kézörösséget.** Az arc ideális szép, tiszta és ifjú lesz s a mellett a **Margit-crème** teljesen ártalmatlan.

Egy tégely ára 1 korona, **Margit-szappan** 70 fillér és **Margit-pouder** (fehér, rózsas- és crème-színben) 1 kor. 20 fillér. Ezen szerek mindegyike külön is használható. A **Földes-féle Margit-crème** kapható a világ minden nagyobb gyógyszerárában; a hol pedig raktáron nem volna, tessék egyenesen a készítőnek így címmezve írni: **Földes Kelemen gyógyszerész, Arad.**

Főraktár Eperjesen:
Williger Pál, Korn Vilmos, Molitorisz István gyógyszerészeknél és **Pálesch Árpád** drogueriájában.

Ha fáj a feje,

ne tétovázzék, hanem használjon azonnal **Beretvás-féle MIGRAIN-PASZTILLÁT,** Minden gyógyszerárban és drogériában kapható

24 pasztillát tartalmazó doboz 1 kor. 20 fill.

mely 5 perc alatt mindenféle természetű ideges fejfájást, még ha krónikus is, megszüntet. Felülmul minden eddig ismert szert. Hatása bámulatos, még a leghevesebb fejfájásnál is.

Főraktár: **Beretvás Tamás** gyógyszerésznél **Kispest** Rákóczi-utca 22.

Ingyen postai szállítást 3 doboz rendelésnél.

LOKOMOBILOK, GÖZCSÉPLŐGÉPEK, BENZINMOTOROK, ARATÓGÉPEK, TALAJMÍVELŐ ESZKÖZÖK, TELJES MALOMBERENDEZÉSEK, STB. STB.

KIVÁNATRA SZIVESEN KÜLDÜNK ÁRJEGYZÉKET ÉS KÖLTSÉGVETÉST.

MAGYAR KERESKEDELMI RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

A MAGYAR KIR. ÁLLAMVASUTAK GÉPGYÁRÁNAK VEZÉRÜGYNÖKSÉGE, BUDAPEST.



1907. — 157—1907. s

Az Eperj...

KÖ...
f. évi

Eperjesen, Egyesület...
tani, mely meghivatn...

1. Az i...
tése és a...
mint a fel...

2. Az i...
tása a tag...

3. A te...
rendes- és...
egy póttag...

4. Eset...

Ha az...
s a értelme...
újabb me...
ho 24-ik...
mikor is...
— az egy...
jogervénye...

Eperje...
Schreiber

* A ká...
hívót igazol...
zetőségénél.

** Eset...
ha az indít...
által tételk...
benyújtatik.

Meg...
a

SP...
kész f...
melyek r...
zódhet, h...
tetében...
verseny...

1 d...
1...
1 d...
1 s...

Fiú- és

Minden d...

Külön o...

WB...
vízveze...
Iroda

Elv...
fürdős...
valami

Költse...

Minta

157—1907. sz.

Eperjesi Kerületi Betegsegélyző-pénztár.

Meghívó.

Az Eperjesi Kerületi Betegsegélyző-pénztár

RENDES ÉVI

KÖZGYŰLÉSÉT

f. évi márczius 17-ikén d. e. 10 órakor

Eperjesen, az Eperjesi Kereskedők és Kereskedő-íffak Egyesülete helyiségében (Fő-utca 86.) fogja megtartani, melyre a közgyűlés t. tagjai ezennel tisztelettel meghívotnak.*

Napirend:

- 1. Az igazgatóság és a felügyelő-bizottság évi jelentése és a zárszámadások feletti határozathozatal, valamint a felmentvény megadása iránti határozat.
2. Az igazgatóság választása; egy póttagnak választása a tagok sorából.
3. A felügyelő-bizottság tagjainak választása; négy rendes- és két póttag a tagok sorából, két rendes- és egy póttag a munkaadók sorából.
4. Esetleges indítványok.**

Ha az egybegyűlteket száma az alapszabályok 29-ik §-a értelmében határozatképes nem lenne, a közgyűlés újabb megválasztásának határnapjául f. évi márczius hó 24-ik napjának d. e. fél 11 órája tűzött ki, a mikor is a fenti napirendre kitűzött tárgyak fölött — az egybegyűlteket számára való tekintet nélkül — jogérvényes határozat fog hozatni.

Eperjesen, 1907. márczius hó 4-ikén.

Schreiber N. Ignác s. k., Sziklai Henrik s. k., titkár, igazg. elnök.

* A közgyűlési kiküldöttek figyelemre méltó, hogy a meghívót igazolványkép magukkal hozni és azt a közgyűlés vezetőségénél bemutatni sziveskedjenek.

** Esetleges indítványok csak akkor lesznek tárgyalhatók, ha az indítvány — alapszabályaink 28. §-a szerint — tíz tag által tétetik és 4 nappal a közgyűlést megelőzőleg írásban benyújtatik.

Megérkeztek a tavaszi ujdonságok

SPITZER MÓR

kész férfi-ruha áruházába (Oszwald-ház), melyek megtekintése által mindenki meggyőződhet, hogy úgy ízlés, mint olcsóság tekintetében sem a főváros, sem a külföld velem versenyezni nem képes.

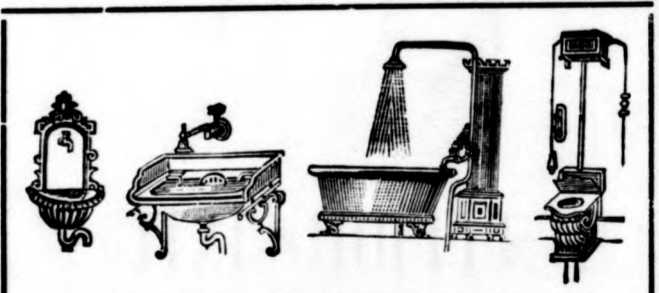
- 1 divat reklám-öltöny . . . 25 —
1 „ elefánt- „ . . . 28 —
1 dzsenti-felöltő . . . 30 —
1 sport kör-gallér . . . 14 —

Fiú- és gyermekruhák óriási választékban, minden árban.

Minden darab a mértéknek megfelelően készítve.

Külön osztály mérték szerinti megrendelésre.

Művészies szabás és varrás!



WEITZENHOFFER B.

vízvezetési vállalkozó és mester * Eperjes. Iroda és mintaraktár: Rózsa-utca 6. sz.

Elvállal vízvezetési, csatornázási, fürdőszoba- és closet-berendezéseket, valamint javításokat.

Költségvetéssel díjtalanul szolgálók.

Mintaraktár bármikor megtekinthető.

Bátorkodom a nagyérd. közönségnek ezenel jelteni, hogy helyben

Lakatos-műhelyt

nyitottam. Lakatos-műhelyemet úgy rendeztem be, hogy képes vagyok — villamosvilágítási, vízvezetési, fürdőberendezési, melegvíz- és gőzfűtési, házi telefon kis- és nagy távolságokban való szerelését, valamint épületmunkákat, szivattyús-kutak felállítását és mindenféle gépek javítását, beleértve a mechanikus-munkákat, is elvállalni, még pedig a jelenkor kívánalmainak megfelelően és a lehető legjutányosabb árak mellett.

A fővárosban hosszú évek során nagyobb gyárakban szerzett tapasztalataim biztosítékot nyújtanak arra, hogy megrendelőim megtisztelő bizalmának minden tekintetben meg fogok felelni.

Midőn bátor vagyok kérni, hogy vállalatomat megrendeléseivel támogatni sziveskedjék, fogadja nagyrabecsülésem kifejezését, melylyel vagyok

Eperjes, 1907. febr. 15., tisztelettel

Némethy Lajos magánmérnök.

MŰHELY: márcz. 31-ikéig Bástya-utca 19., április 1-jétől Fő-utca 37.

Ugyanott egy jó házból való s legalább 4 elemi osztályt végzett fiú tanonc-nak felvétetik.

Kisbirtok-

eladás.

Sárosvármegye alsótarcai vidékén, Kassa és Eperjes között, nagyon alkalmas birtok, jobb-fajú gyümölcsös-kert, a kert végén, a szép Tarca folyó mentén épületekkel, közvetlen mellette 5000 □-öl föld; azonkívül a községtől alig 500 méternyire 20,000 □-öl kitünő termő-, 3000 □-öl legelő-, 2300 □-öl finom répa- vagy tengeri-föld és 160 □-öl káposzta-föld — nyugalmazott tisztnek vagy hivatalnoknak nagyon alkalmas hely, de különösen gyártelep vagy gőzmalom építésére, mert a Tarca folyó elég vizet szolgáltat — szabad-kézből eladó.

Tudakozódhatni e lap kiadóhivatalában.

Köhögés!

Ki arra nem ügyel, vétkezik saját teste ellen.

KAISER-féle MELL-KARAMELLÁK

a 3 fenyővel.

Orvoilag megvizsgálva és ajánlva köhögés, rekedtség, hurut és elnyálkásodás ellen.

5120 közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány tanúskodik, hogy azt, a mit ígérnek, valósul.

Csomagok ára 20 és 40 fillér, doboz 80 fillér. Kapható: SCHOLZE ALFRÉD

czukrászda- és kávéházában EPERJESÉN.

Nem kell gyógyszer!

ha naponta reggeli előtt egy pohár valódi baraczk-pálinkát iszunk.

Gyomortisztító! Étvágygerjesztő! 3 literes üvegben franco szállítja 12 koronáért: GÁL MÓR termelő, Kecskeméten.

WIENER MODE. mit der Unterhaltungsbeilage „Im Boudoir“. Vierteljährlich: K 3.30 = Mk. 2.80. Die praktische Wiener Schneiderin und Wiener Kinder-Mode für die Kinderstube sowie Schnittmusterbogen.



Köhögés, rekedtség és hurut ellen nincs jobb a Réthy-féle pemeteli-czukorkánál.

Vásárlásnál azonban vigyázzunk! és határozottan RÉTHY-félet kérjünk, mivel sok haszontalan utánzata van. 1 doboz 60 fillér. Csak RÉTHY-félet fogadjunk el!



AGGÓDÓ ANYÁK

vézna, gyenge, a fejlődésben visszamaradt gyermekük érdekében emlékezzenek az EGGER-EMULSIÓRA, mely szer orvosi szakvélemény alapján hivatva van a kisdetek élet- és fejlődés-képességét teljes mérvben helyreállítani.

A NÁDOR-GYÓGYSZERTÁR Budapest, VI., Váci-körút 17. bárkinek küld egy ingyenes próbát 30 fillér előzetes beküldése ellenében (csomagolás- és portóért).

Egy eredeti nagy üveg EGGER-EMULSIÓ 2 kor. árban kapható Eperjesen: Barts Emil, Korn Vilmos, Molitorisz István gyógytárakban és Pálesch Árpád drogériában. — Bártfán: Löcherer Gyula és Tirscher István gyógytárakban.

ÉN DRSZESZ JOBB

4. számú

Z

eladó.

zárva.

anott.

SÉG!

ghőbb vágya, hogy át elérhesse: megobb dolgokkal keneírára teszi ezt, mert mkezőleg: sok esetben hosszú idő, gonrehozza.

vet Földes Kelemen éme-jével elért ni, sok embert arra és az arcz minden b.) ellen páratlanul Természetes, hogy éreme készítésének eltaláló és készítő, e sem bíza, hanem elő, a Margit-éreme eggonsabb, tehát nk tehát arczunkat oly szert, melyet osok is ajánlanak, z arcz szépségére és zépitőszert a Földes-sználat után telje-éplőket, májfoltokat, törösséget. Az arcz a Margit-éreme tel-

t-szappan (fehér, rózsá- és zerek mindegyike it-éreme kapható a ; a hol pedig rak-észítőnek így cízi-ész. Arad.

sen:

gyógyszerészeknél és

eje,

lilon

TILLAT,

e ter-

a kró-

min-

os, még a leg-

Kispest

ndelésnél.

DROK,

DAPEST.

MOLL-FÉLE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A.-féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmakacsabb gyomor- és altest-bántalmak, gyomorgörcs és gyomorhív, rögzött székrekedés, májbántalom, vértululás, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen, e jeles házi szernek évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ara egy lepecsételt eredeti doboznak 2 korona. Hamisítások törvényileg fenyítettek.

MOLL-FÉLE SÓS-BORSZESZ

Csak akkor valódi,

ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti fel. A Moll-féle sóborszesz nevezetesen mint fájdalomcsillapító bedörzsölési szer közhívnak, csúsz és a meghűlés egyéb következményeinél legismertebb népszerű.



Egy önozott eredeti üveg ára 1 korona 90 fillér.

Moll-féle gyermek-szappan.

Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített gyermek- és női-szappan a bőr gyökeres gondozására és a polsára úgy gyermekek, mint felnőttek számára.

Egy darab ára 40 fillér. Öt darabé 1 korona 80 fillér.

— Minden darab gyermek-szappan Moll A.-féle védjeggyel van ellátva. —

Főszékhely:

Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által Bécs, I., Tuchlauben 9.

Vidéki megrendelések naponta posta-utánvet mellett teljesítettek. A raktárakban tessék határozottan Moll A. aláírásával és védjegyével ellátott készítményeket kérni.

Budapesten

az egyetlen

független

ellenzéki

nagy napilap

„AZ UJSÁG”

Előfizetési ára:

Egész évre 28 K.
Félévre 14 „
Negyedévre 7 „
Egy hónapra 2-40 f.

Megrendelési cím: „Az Ujság” kiadóhivatala, Budapest, VII., Rákóczi 54.

Védjegy: „Horgony”

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régióknak bizonyított házi szer, mely már több mint 37 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult közhívnak, csúsz és a meghűlések, bedörzsöléséppen használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatosak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter-üzegjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K.—80, K 1.40 és K 2.— és ügyszólván minden gyógyszertárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budaörs.

Dr. Richter gyógyszerháza az „Arany oroszlánhoz”

Prágában, Elisabethstrasse 5 nos.
Mindennapi szétküldés.

1273—1907. kig. szám.

Versenydíjnyújtási hirdetmény.

Eperjes szab. kir. város közönségének 1907. évi március 9-ikén hozott 962—1907. számú határozata alapján az eperjesi postapalotának 107,971 korona 96 fillérben előirányzott építési munkáira nyilvános zárt ajánlati versenytárgyalást hirdetek.

Az árlejtési és építési feltételek, továbbá építési tervek és költségvetések a városi építés hivatalos helyiségében a hivatalos órák alatt bármikor megtekinthetők s a költségvetés 15 koronáért ugyanott meg is szerezhetők.

A költségvetés XI. és XIII. munkacsoportjára adandó ajánlatokhoz a vasbeton-menyezet, illetve teherfelvonó rajza és szilárdsági számítása is melléklendő.

Az építés teljes befejezési határideje 1907. szeptember 15-ike s az ajánlatban kiteendő, hogy e határidő megtartását az ajánlattevő magára kötelezőnek ismeri el.

Az általános föltételek figyelembevételével készített zárt ajánlatok 1907. évi április hó 3-ikán déli 12 óráig adandók be Eperjes szab. kir. város iktatóhivatalában.

A később érkező és utóajánlatok nem vétetnek figyelembe.

A beadott ajánlatok 1907. április 3-ikán d. u. 4 órakor fognak nyilvánosan a tanács-teremben felbontatni.

A szabad választás joga a beérkező ajánlatok közül Eperjes szab. kir. város közönségét minden körülmények között megilleti az ajánlati árakra való tekintet nélkül, úgy hogy a versenytárgyalás eredménye fölött a képviselőtestület semmiféle czímen meg nem támadható végleges határozatot hoz.

Eperjes, 1907. március 9.

Krayzell Aladár s. k.,
polgármester.

Alapított 1865-ben.

Legtökéletesebb kivitelű

ARCZKÉPEK

platin-nagyítások, aquarellek, olajfestmények, tájképfelvételek, képes-levelezőlapok, grafikai sokszorosítások

DIVALD

műintézetében
EPERJES.

A műintézet csarnokában (Kassai-út 3.) időközönként ujdonságok kiállítva.

Mucha Sándor

— ácsmester —

elvéllal helyben és vidéken építkezési munkákat.

Iroda: Eperjes, Kálvária-út 59. sz.

▲ Költségvetés díjtalan. ▼

EZ A KERET SZÜK

ahhoz, hogy a Hoppa angol teint-regulator meszerű gyors szépítő hatását ecsetelhessük; de ez fölösleges is, minek szaporítani a szót,

tények beszélnek:

vegyenek a t. hölgyek 2 kor. 50 fillért Hoppát, és a szeplő, májolt, bőrvörösség, mitesser, pörösenés, pattanás és más arc-tisztítatlanság csodálatos eltűnése minden szónál szebben bizonyítja, hogy a Hoppa minden mászt feleslegessé tesz, egymaga pótol krémet, szappant, pudert. Fehéjti, ifjúja, üdíti, finomítja és fehéríti az arcot, kezeket, nyakat, vállat.

angol teint-regulator
főraktára:
HOPPA KAISER VILMOS és TSA HOPPA
drogeriája
Győr, Baross-út 1.

Kapható Eperjesen: Pálesch Árpád drogeriájában

Péchy Elemér, pécsújfalvai lakos tulajdonát képező — Péchújfalu, Litinye, Olajpatak és Majdan határában fekvő

szántóföld, rét, legelő

s a hozzá tartozó lakás s gazdasági épület f. évi április hó 1-jétől kezdődőleg 9, esetleg 12 évre haszonbérbe adatik.

A részletes feltételek s adatok dr. Prokopovitsch Béla kisszebeni ügyvéd irodájában, vagy a tulajdonosnál Pécsújfalván tudhatók meg.

Oh jaj! Köhögés, rekedtség és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásúak

Egger mellpasztillai,

az etvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.

Doboza 1 korona és 2 korona.

Próbadohoz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:

„NÁDOR” GYÓGYSZERTÁR
Budapest, VI., Váci-körút 17

Egger mellpasztillája csakhamar meggyógyított

Megfojt ez az átkozott köhögés!

Eperjesen kapható: Barts Emil, Korn Vilmos, Molitorisz István gyógytárakban és Pálesch Árpád drogeriájában. — Bartfán: Löcherer Gyula és Tirscher István gyógytárakban.

E

Előfizetési
negyedév
Hirdetési díj:

Vár

Hétfőn d
Boldizsár főis
töltését kivév
nek tavaszi re
alatt, jóforma

Az alügye
tával szembe
a ki az esküt
bizalmat ker

Abauj-To
szab. kir. vár
átirata kapes

„Sárosvá
mondja, hogy
zatához ma is
megyészékvá

démia örök i
gesnek. Mutá
fentartó hatás
ményeinek ö

pedig nemcs
nyos szempo
helyi érdeke

vonalon tartá
törvényhatós
az óhajának,
államsegélybe

mel üdvözöl
új egyetem
eperjesi jogai

vallás- és kö
1. Tudom
1. A törvé
halálozás és

2. a belü
ügyési maga
3. a házta
kórházi és ké

4. az alis
szóló jelentés

AZ «EP

Egy elf

Mint a
Kinek a
Nem üz

Csak a
Ilyen a
Csörged
Ömlik a
Ez a te

A hegye
Elhagyta
Gomolyo
De neki
Fölötte
Alatta a
Gyönyör
Jó Györ

Zord idő
Üvölt s
Küzd a
Te a sz
* Az Ung
Úsz Irén.